

**URATACA CENTER**  
Keeshi yena, Aroz, Banana  
& Salada  
Soppi di: Mondongo  
**Tel: 585-5212**

**LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES**

# **SI MINISTER DOWERS MESTER DI 10 MIYON OF 50 MIYON PA COMBATI CRIMINALIDAD, PARLAMENTO MESTER DUN'E**

**Pero e mester bay den PREVENCION, no den coregi loke a bay fout!**



## **Integridad financiero ta depende di integridad den gubernacion tambe**

No por keda pasa ley so pa cumpli cu FATF, nos  
mester actua tambe!

Ronella a duna su primo Tico  
contract....

**Ex minister Tico Croes a  
cobra 500 mil pa investiga  
'felicidad' di pueblo**  
Aruba ta pais mas felis na  
mundo

Dowers no ta worry cu abogadonan

## **Abogadonan di Aruba ta sigui riba welga**

**Awe nochi den Club Trappers, festival  
dedica na 60 aña di MARIACHI PERLA DI ARUBA**



Si nan a sali bek ta e pregunta  
**Na Juni a bin 12512,  
Juli 15571 augustus  
23607 venezolano a  
drenta Aruba**

Parlamentario di PDR, mr. Andin  
Bikker:

**PDR contento cu dos  
amienda historico a  
pasa den Parlamento  
cu sosten amplio**



Parlamentario di MEP, sr. Chris Romero:

*Situacion na KIA, Polis, Atraco, ladronicia y vandalismo ta tumando lugar na Aruba den un gran escala*

# E imagen di prome Minister Mike Eman ta mas importante cu e seguridad y bienestar di su mesun pueblo



Parlamentario Chris Romero ta lamenta cu na Aruba nos a crea un cultura cu na momento cu e baca hoga, e ora ta core bay drecha loke ta bayendo incorrecto. Aparentemente e ola di criminalidad cu ta andando pa añanan largo aki na Aruba ta pone cu gobierno mester bay actua awor, sino e situacion ta bira asina alarmante cu pueblo mes ta bay busca pa tuma husticia den su man.

Segun Parlamentario Chris Romero ta lamentabel cu na e momentonan aki tin hopi hende puntando dede riba nos Cuerpo Policial, pero nos mester para keto un rato y tende of mira e situacion for di un perspectiva mucho mas amplio y realiza cu no tin un polis aki na Aruba cu lo no kier soluciona e problematica aki. Na mesun momento ta punta dede riba e minister di husticia. Hopi ta esnan di

su mesun partido cu ta poniendo minister Arthur Dowers responsabel pa e aumento di criminalidad riba nos isla. Parlamentario Chris Romero ta indica cu ya pa varios aña caba MEP ta indicando cu e prioridadnan di e gobierno aki ta completamente riba caminda robéz.

Na momento cu un gobierno ta scoge pa corta den un presupuesto di e cartera di ministerio di husticia indirectamente, e ta impidiendo pa e trabao wordo haci optimalmente. Asina tambe consecuentemente e departamentonan encarga lo keda man mara debi cu nan no tin e recurso pa actua.

Segun parlamentario Romero na momento cu mester sa cuanto polis falta riba caya y esnan cu tin ya ta traha oranan largo di overtime, debi cu no tin suficiente polis ya ta

un punto di preocupacion. E parlamentario ta kere cu gobierno mester realiza cu polis ta e ultimonan pa culpa di e ola di criminalidad cu ta azotando actualmente na nos isla. Ta importante pa gobierno duna importancia na e cartera di husticia mirando tur loke ta pasando actualmente ya pa algun aña atras caba. Cuminsando na KIA, Polis, na e atraconan, ladronicia y vandalismo cu ta tumando lugar na Aruba den gran escala.

Ta increibel con un gobierno ta duna prioridad na e proyectonan PPP siendo cu e comunidad, nos hendenan mes ta bibando den un situacion di preocupacion riba nan propio isla. Aparentemente e imagen di prome minister Mike Eman ta mas importante cu e seguridad y bienestar di su mesun pueblo siendo cu esaki ta e pueblo cu a vota pe! Ta pueblo a pone como prome minister. Parlamentario Chris Romero ta kere cu a yega

e momento pa pone un stop pa tanto Papiamento y mentiranen pa gaña wowo di pueblo. Ta basta di hunga politica! Ta basta di tuma nos pueblo haci! A yega ora pa bin cu plannan concreto pa asina cuminsa sana e situacion cu nos isla ta pasando aden, segun parlamentario Chris Romero. Ta bon pa minister di husticia y full gabinete Mike Eman II actua awor prome cu pueblo cuminsa tuma leynan den nan propio man.

BLUSH | SANTA CRUZ 36 | 585 3323



TUR CORTE  
TUR ESTILO PA DAMAS  
Y CABAYERO AFL25.00

**SPECIAL**  
luna di  
September

**Tijna y Blow**  
**FL. 100.00**  
y GRATIS bo corte

RICIBI BO BANJO DI CREMA  
COMPLETAMENTE GRATIS  
Y PUNTRA PA NOS SPECIAL  
BRUID Y TUR OCACION  
PROFESSIONAL MAKE UP,  
SERVICIO DI WAX Y KERATINA



Dowers no ta worry cu abogadonan

## Abogadonan di Aruba ta sigui riba welga

Ayera abogadonan di Aruba, vocifera pa abogado Figaroa, a informa cu e welga di abogadonan pa no atende trabaonan di warda, a keda prolonga.

Desde 7 September abogadonan no ta copera mas cu horanan di turno.

Dor cu Gobierno no kier reacciona, awe nan a anuncia di lo prolonga e welga pa 16 dia.

Den prome 8 dianan lo keda riba e mes welga pasivo y den proximo 8 dia, lo pone un paro total.

Abogadonan di turno mester atende cu hendenan cu keda aresta.

E peticion di abogadonan ta pa drecha nan salario, cu tin 20 anja sin wordo ahusta.

SR. GUILLFRED BESARIL, PARLAMENTARIO DI MEP:

## ”Movimiento Electoral di Pueblo tin un Master Plan pa Husticia”

*Ya cu nos tin un mandatario di husticia cu no ta comprende e contenido di su tarea*

Ya pa mas di seis luna mi ta bin ta elabora den liña grandi riba e contenido di e Master Plan di partido MEP pa loke ta trata husticia na Aruba. Lamentablemente prome cu mi bolbe elabora riba e plan, mi mester bay bek un poco mas prome cu e seis luna aki. Mi kier a probecha na recorda Pueblo cu tanto na December di 2015 como na Januari di 2016, Movimiento Electoral di Pueblo a bin padilanti por medio di mocionnan di desconfianza y a anuncia cu Aruba tin un mandatario di husticia cu no ta comprende e contenido di su tarea.

Nos fraccion a trek un liña, “Te aki nos a yega!” Nos no tin confianza cu e Minister actual di Husticia por cumpli cu Pueblo. Na varios ocasion mi a menciona na nomber di Movimiento Electoral di Pueblo cu e no ta algo personal, pero e ta netamente e resultado di su trabao despues di siete aña den gobernacion caminda e no tabata sa di convivi y no a sa di duna Pueblo loke nan ta bin ta sclama pe desde cu partido AVP a asumí gobernacion na aña 2009.

Na varios ocasion nos a elabora den ki direccion nos mester bay riba e pida baranca aki pa por garantiza

Pueblo su tranquilidad. Lamentablemente, sea pa motibo di orguyo of terquedad, nunca nos recomendacionan a ricibi oido alguno, te na e punto di a cuminsa costa bida di hende den nan propio hogar.

Movimiento Electoral di Pueblo tin un Master Plan pa Husticia!

### PROTECCION DI NOS FRONTERANAN:

Pa basta tempo caba, nos ta bin ta bisa cu mester redefini e tareanan di e departamento di Guarda Nos Costa. Mester proteha nos costanan por medio di vigilancia continuo. Ademá, si e radarnan di Kustwacht cu ta staciona na Corsou no ta brinda e servicio cu nos Pueblo exige, e ora nos mester bin bek cu e sistema di radar local. Mester haci un evaluacion di e procesonan existente pa mehora esakinan a corto, mediano y largo plazo.

### BIN BEK CU E SERVICIO DI HELICOPTER:

MEP contrario na AVP, si ta kere cu e trabao cu e helicopter a eherce y e sosten cu el’a brinda den diferente area ademas di combatimento di criminalidad y husticia. Un ehempel di esaki ta ora cu turistanan perde of accidenta costanan panort di nos Isla caminda ambulance no

por a yega, e helicopter por a yega pa duna e asistencia necesario. Nos ta convenci cu e proyecto di helicopter mester bin bek y si AVP no bin bek cune, manera cu MEP ta na mando otro aña, nos lo bin cune!

### POLISNAN DI BARIO:

E proyecto Polis di Bario no a duna e resultado cu Pueblo kier a mira. Pero na e momentonan aki nos comunidad kier mira mas blauw riba caya pa proteha cada bario. Mester redefini e tareanan y funcionamiento di Polis di Bario. Por ehempel pone Polis di Bario funciona como un post caminda ta sali patruyanan cu na final ta un sosten pa e personal di e wardanan grandi di e diferente districtonan.

### PROYECTO BOTON DI PANICO:

Esaki ta un proyecto cu mi a mira di cerca na Buenos Aires, Argentina, caminda ta ehecutando e proyecto aki cu acogida grandi. E “Boton di Panico” ta un aparato parecido na un pager cu un solo boton. Y e servicio por wordo duna hasta den forma di un aplicacion cu por wordo download via “Smart Phones” tipo iPhone of Samsung. Cu un solo primi di boton e ciudadanonan ta ricibi ayudo y/of asistencia di 911, sea di Polis of Ambulance.

“Boton di Panico” ta un instrumento cu lo por duna nos grandinan, comerciantenan local of esnan cu mester di mas proteccion e ayudo of servicio cu nan tin mester na un forma mas rapido y eficiente. “Boton di Panico” lo por ta un instrumento importante na yuda nos comunidad na recobra e sentido di tranquilidad.

### R E E N F O R Z A DEPARTAMENTONAN SOCIAL:

Departamento- of institucionnan manera Reclassering mester ricibi atencion inmediato. No mucho tempo pasa Reclassering tabata tin un proyecto pa reintegra hobennan cu a bay den mal caminda bek den nos sociedad. Sinembargo pa falta di fondo, e proyecto a wordo discontinua. Esaki no ta manera pa nos trata nos partnernan social hudicial.

### INSTITUI UN DEPARTAMENTO CONTROL DI CALIDAD HUSTICIA:

Un departamento pa “Control di Calidad Husticia” ta altamente necesario pa keda monitor loke ta biba den Pueblo. E departamento aki lo tin e tarea di ta e wowo y ocreanan pa full e cadena hudicial na Aruba. Por medio di nan tarea nos lo tin un mihor idea kico Pueblo kier pa

nan por trankil y sintinan safe.

Den e master plan di partido MEP pa husticia, tin mas puntonan riba cuanan mi lo bay ta elaborando den e proximo dianan. Esakinan ta djis un algun cu ya mi a cuminsa elabora riba nan.



Partido MEP lo no descansa den su intento na duna Pueblo su tranquilidad bek. Na varios ocasion nos a purba den Parlamento, pero semper nos a wordo chercha pa nos opositornan politico, muy apesar di e disgusto di parti di comunidad. Pero esaki lo no demotiva ni ami mucho menos partido MEP den e intento na reestablece ordo y tranquilidad na Aruba. Ami y definitivamente Pueblo ta nenga na sigui den e situacion actual!” E Parlamentario a termina.



# Aruba a participa na evento ONL Nationale Ondernemersdag 2016



Den Haag – Riba Plein na Den Haag a tuma lugar pa di dos biaha e evento ONL Nationale Ondernemersdag. Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a asisti pa Aruba na e evento aki. Durante henter dia tabata tin

oportunidad pa drenta den contacto cu companianan Hulandes. Tanto den sesionnan individual, como na e stand di Aruba sr. Boekhoudt a hiba conversacion cu diferente compania interesa den Aruba. E mandatario a duna nan un relato di e

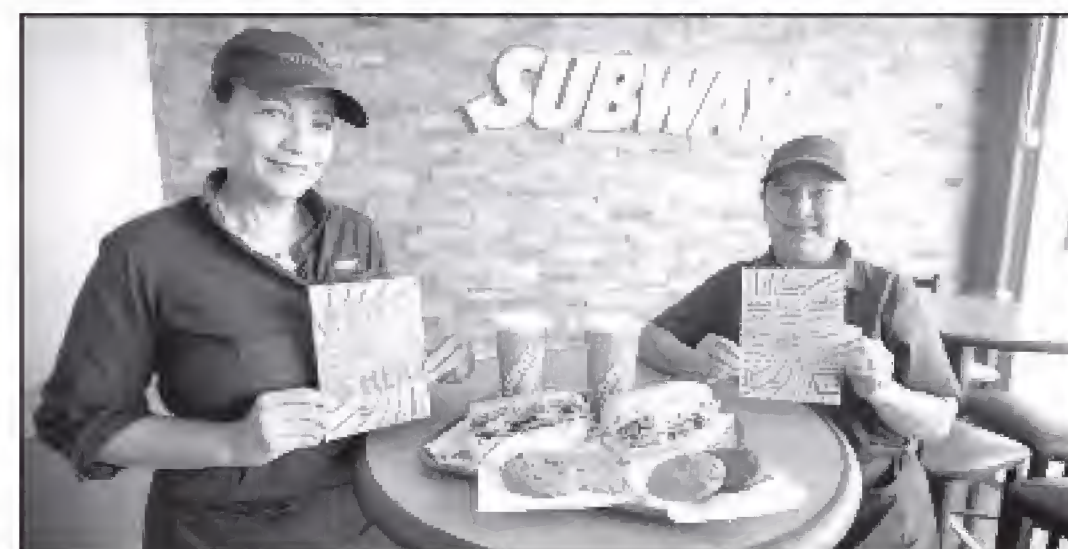
oportunidad cu Aruba ta brinda como Gateway pa Latino America y Caribe; e ventahanan pa companianan usa Aruba, siendo cu Aruba tin hopi conocimiento di e idioma y cultura di e region.

Minister Boekhoudt den tur su contactonan cu companianan a enfoca riba e aspecto di conectividad cu region como tambe Aruba como un pais unico pa establece compania. Hopi di e contacto haci na un evento asina, ta urgi pa mas deliberacionnan pa inventariza e interes pa nan establece nan mes na Aruba. Boekhoudt: 'Durante di e speeddating session cu companianan mi a papia cu representante di Dutch Council for International Business y BDA (Interim & Sales Management Advies. Ambos hopi positivo riba loke Aruba ta brinda na companianan cu ta desea di haci negoshi cu Latino America.'

E mandatario a subraya un biaha mas cu pa Aruba ta haci un esfuerzo grandi pa haya aceso na diferente network di negoshinan door di participa na tipo di eventonan asina. 'Esaki ta un plataforma cu por trece nos den contacto cu companianan nobo y potencial pa Aruba. Asina nos por amplia nos network,' asina Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a bisa.

A peticion di tur fiel cliente...

## Subway ta agrega 'sub' di Tuna na e oferta di "CIRCO DI SUBWAY"!



"Un siman sumamente exitoso y hopi bon bishita", asina e ekipo di Subway a describi e locura di e circo di Subway cu a cuminsa dialuna ultimo. Cu e campaña aki no a keda duda cu keto bay henter comunidad ta disfruta y probecha di e 7 combonan di Subway na e prijs special di 8 florin.

Manera gerente di mercadeo di Subway mes a menciona na inicio di e campaña, e siman di circo ta especialmente pa duna bek na tur cliente y despues di varios peticion di nan, gerencia a dicidi pa incorpora e tan gusta pan di tuna na e promocion di prijs di circo tambe pa e ultimo dos dianan di e oferta aki. Pues ainda tin oportunidad te cu diadomingo awor, 18 di September, pa pasa purba of come un di e 8 'subnan', acompaña di su bebida di 21 oz y tambe un cookie di preferencia.

E aña aki e pannan cu ta forma parti di e promocion di circo ta e 'subnan' mas gusta y pidi pa e clientenan mes. Un biaha mas Subway ta demonstra cu e reaccion y peticion di su clientenan ta hopi importante, pa es motibo tambe e opta pa ofrece e "Tuna Sub" den e menu di e prijs di circo banda di e "Oven Roasted Chicken", "BBQ Ribs", "Turkey Breast", "Ham", "Seafood & Lobster", "Seafood Sensation" of "Italian B.M.T", pa solamente 8 florin, incluyendo impuesto di BBO y BAZV.

Subway ta ser bon bishita no solamente den siman of durante oranan di merdia durante 'lunch' pero sigur

tambe durante fin di siman. Tai-Foo Lee di Subway a informa cu a pesar cu 7 tiendanan tabata hopi bon bishita den siman y clientenan a topa cu fila, esaki no stroba e 'workflow' den e tiendanan. Sinembargo, gerencia a percura pa tur empleado ta hopi bon prepara pa e ultimo dianan di e locura di 'Circo di Subway', principalmente pa diasabra y diadomingo awor.

"Esaki ta e ultimo dianan cu nos clientenan por savoria un dushi combo di Subway pa solamente 8 florin. E portanan di nos circo di Subway lo keda habri te cu 11'or di anochi pa ricibi un y tur, principalmente riba nos dianan di mas druk cu ta den fin di siman.", asina e gerente di mercadeo di Subway a sigura.

SUBWAY tin 7 localidad situa strategicamente ariba nos isla y ta habri tur dia durante e siman di circo, desde 7:30am pa 11:00pm. Pa haci un pedido di bo platter favorito, yama e localidad di Subway mas cerca dibo: Cura Cabai (588-4388), Sta. Cruz (585 1277), Paradera (582 1077), Palm Beach (586 0277), Alhambra (280 1277), Dakota (583-3877) y Renaissance Market Place (583 4177).

Pa mas informacion tocante promocion of campaña di SUBWAY of si bo kier comparti bo experiencia cu cualkier producto y servicio di Subway bishita [www.facebook.com/SUBWAYARUBA](http://www.facebook.com/SUBWAYARUBA) y follow Subway ariba twitter na @SubwayAruba pa bo keda bon informa.



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Maduro:

# Integridad financiero ta depende di integridad den gobernacion tambe

**No por keda pasa ley so pa cumpli cu FATF, nos mester actua tambe!**

E siman aki Parlamento a pasa un otro ley pa por cumpli cu e recomendacionnan di FATF contra labamento di placa y financiamiento di terrorismo. Ta trata di e ley pa regula bolsa di valor. Aunke na Aruba mes no tin un bolsa di valor, e ley aki ta crea e toolsnan necesario pa Banco Central por actua. Den pasado basta ciudadano di nos Pais a keda perhudica ora cu nan a deposita fondo den proyecto di Playa Blanca NV y tambe Stanford Group y ora cu cosnan a bay robez, nada por a wordo haci como cu nan no tabata cay bao di supervision di Banco Central. Cu e ley cu a pasa Banco Central ta haya e toolsnan necesario cu ta brinda seguridad tambe na e consumidor. Tur esaki ta bon, pero na nos opinion bo no por keda pasa leyman so pa cumpli cu FATF, nos mester actua tambe. Sigur ora bo ta haya señal cu den gobierno mes tin cosnan pasando cu ta atacha e integridad di nos sistema financiero, pasobra integridad financiero ta depende di integridad di gobenacion tambe.

## Integridad financiero ta depende di gobernacion integro

Tur ley cu ta wordo introduci na nos Pais, a base di e recomendacionnan di

FATF ta pa evita cu e sistema financiero di nos Pais ser malusa pa criminalnan por laba placa of pa por financia terrorismo. E sistema financiero mester keda integro. Pa logra esaki bo mester por conta cu e gobernacion tambe ta funciona na un manera drechi y integro. Pasobra na momento cu e gobernacion di bo Pais no ta integro, bo ta habri porta hancha pa criminalnan abusa y atacha e integridad di bo sistema financiero cual ta hustamente locual bo kier cuida pasando e leyman pa cumpli cu FATF su recomendacionnan.

## Señalnan cu ta exige accion

Na e momentonan aki tin señalnan fuerte cu ta indica cu den gobernacion Minister Sevinger ta actuando na un manera cu no ta integro ora ta trata di otorgacion y cambio di destino di tereno. For di e pruebanan cu ta sali na cla, bo ta mira cu un network ta birando visibel di hendenan liga na e mandatario cu ta haciendo negoshi cu e firma di e Minister. Asina a pasa tambe na nos hermana isla Boneiro na 2009, unda cu tabata duna tereno na un solo grupo di persona cu despues tabata haci negoshi na grandi cu nan. Ora cu FIOD y Nationale Recherche di Hulanda a haci investigacion, a bin sali na cla cu e network tabata ser usa pa laba placa haya di

negoshi ilegal cu droga y contrabando di oro. Pesey na momento cu na Aruba nos mira e mesun practicanan aki bira visibel, nos no por keda ciego pa nan. E señalnan aki ta exige accion di parti di tur instancia cu ta controla y investiga na nos Pais pa investiga e falta di integridad aki den gobernacion ora ta trata di otorgacion y cambio di destino di tereno.

## Si na Boneiro por investiga, na Aruba tambe mester por

Den e caso na Boneiro na unda cu deputadonan e tempo ey a haci y deshaci cu tereno, Boneiro no tabata dispone di tur experticio pa haci e investigacion y pesey



Hulanda a cay aden pa investiga. Aruba na e momento aki ta conta cu tur instancia cu por investiga kico ta pasando cu un famia so ta hayando tur tereno.

Pesey si na Boneiro por a investiga un caso similar, na Aruba tambe mester por. Pasobra nos no por keda pasa ley so pa cumpli cu FATF, nos mester actua tambe!

## Ronella a duna su primo Tico contract.... Ex minister Tico Croes a cobra 500 mil pa investiga 'felicidad' di pueblo

**Aruba te pais mas felis na mundo**

Un investigacion realisa pa Tico Croes ta muestra cu Aruba ta e pais di mas felis na mundo.

ATA lo a paga Tico 500 mil florin, pasobra ATA (Banco di Otmar) kier midi e felicidad di pueblo.

Esaki no ta nada otro cu ladroncia legal atrobe, unda ta sakia fondo di ATA pa traha estupides.

Kico ta e valor di e rapport aki? Ken nan kier ganja?

Nada otro cu saca placa di ATA na forma fini.

250 mil dollar/ 500 mil florin, segun ta wordo comenta riba caya, unda ATA mester aclaria y splica ta ki coy loco esaki ta.

Tur hende sa cu Ronella

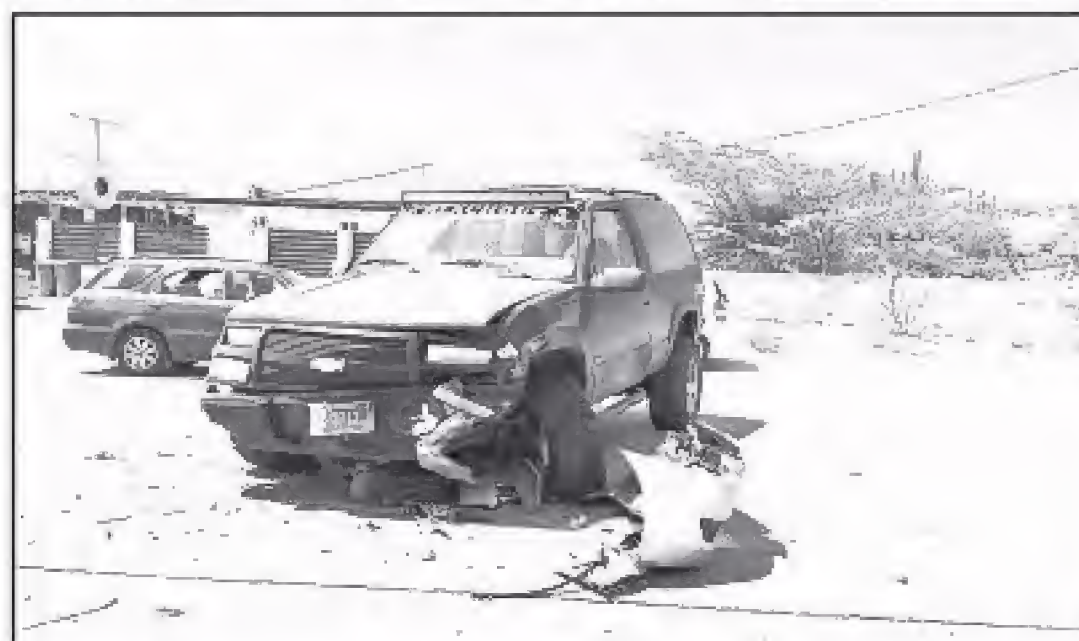
ta prima di Tico Croes y Tico ta mentor di Otmar. Esaki no ta un indicativo cu nan kier sakia ATA?

Esaki no te prome rapport cu Tico ta traha y ta sakia e fondo di ATA.

Ronella mester bin duna cuenta! Nos ta hayando cu e cosnan aki ta bayendo formalmente for di man.



## Accidente na Paradera a laga un dama levemente herida



Diabierna merdia polis a wordo manda Paradera pa un accidente cu hende herida. Un rato informacionnan tabata drenta cu e accidente tabata basta serio. Na yegada di polis nan a topa cu dos auto bastante kibra, caminda un auto a keda para ariba caminda.

E accidente a sosode na

momento cu un Blazer bayendo direccion Oranjestad a bay desvia pa un otro auto, pero a topa cu e Mitsubishi y a dal contra dje.

Chauffeur di e Mitsubishi, un dama a resulta levemente herida. Ambulance cu a presenta y a trat'e.

## Opinion Publico

# Refugiadonan na Aruba?

1. Di awor mester sa kico ta haci si mas di 500 Refugiado yega. Ta manda e refugiadonan riba 500 bek of ta manda nan Hulanda?

2. Ta creando un oportunidad unico pa tur ilegal na Aruba drenta e proceso di registra y keda Aruba acudiendo como Refugiado na Sporthal na Sta. Cruz? No lubida cu no ta Venezolanonan so lo sali di Venezuela. Esaki e situacion na Europa a

demostra.

3. Ki status e refugiadonan por haya na Aruba? Pasobra parce ta Hulanda ta dicidi ken ta Refugiado of no, pasobra Aruba conoce solamente e statusnan cu DIMAS por duna!

Nota: Si ta berdad cu Boneiro a nenga nan, pakico Aruba no por nenga? Aki e pueblo mes ta pasando malo? Ta kico Aruba por ofrece a

refugiadonan? Aki mes tin Arubiano cu ta pasando malo y no tin di come!

Si Europa ta pensa cu mester tuma nan, anto laga nan bay Europa. Aya tin placa (EURO) pa cuida nan!

Anto riba dje na Sporthal Sta. Cruz. Tin yen di school bashi! Hiba nan den e schoolnan bashi na PLAYA! Of manda nan Hulanda!

**Si nan a sali bek ta e pregunta  
Na Juni a bin 12512, Juli 15571  
augustus 23607 venezolano a  
drenta Aruba**

Na Airopuerto ta controla tur esnan cu ta drenta y Sali di Aruba. Ta conoci cu ultimamente tin diferente venezolanonan ta drenta Aruba y ta keda Aruba pa un temporada mas largo cu normal y na momento cu nan Sali nan ta bin bek. Mirando cu nan a viola ley na prome instante despues cu nan bolbe bek tog ta laga e personan nan aki drenta Aruba. Si acaso sin an no drenta mesora nan ta comunica cu minister Benny Sevinger y ta yama e hefe den e departamento aki y ta duna OK pa nan drenta asina aki nos mes cu nos mes ta traha contra di nos leynan y no ta proteha nos fronteranan pa nos propio hendenan, esaki ta inaceptabel. Actualmente Aruba tu un document di garantia, esaki ta specialmente pa un famia na Aruba kier pa un famia of un conosier bin pasa tempo na Aruba, esaki mester keda yena mirando cu e papel di garantia aki ta sigura cu e persona ta bin keda na un adres y ta sigura y tuma tur e costennan cu e ta bin

haci na Aruba cu ta bay pa e persona na Aruba su responsabilidad, pero si realmente esaki ta sosode no ta conoci. Hopi persona ta drenta Aruba y no ta haci entrega di e papel di garantia aki tampoco y asina mes ta lagan an drenta aruba, esaki ta contra di ley. Na juni a bin 12512 Venezolano a drenta Aruba, Juli 15571 Venezolano y na augustus 23607 venezolano a drenta Aruba. Si tur e personanan aki a Sali bek di Aruba no ta conoci.

Na April gobierno Venezolano a haci cambio na nan maneho unda cu nan lo no bay haya ningun dollar mas y esey a pone cu e venezolanonan a cuminsa haci un gran uzo di e papel di garantia na Aruba. E papel di garantia tin un reponsabilidad grandi riba dje y esnan cu yena esaki ta para responsabel economicamente riba e persona cu ta drenta Aruba. Loke ta un realidad na Aruba ta cu tin un ola di Venezolanonan scondi

den diferente casnan rond di Aruba y polis tan a Altura di e situacionnan aki tambe. Aruba su leynan ta prepara pa saca e hendenan aki afo? Warda nos costa tabata un departamento di Gobierno cu a fungi y controla y haci e trabao aki y a saca hopi ilegal for di Aruba.

Kico a pasa cu e departamento aki den pasado ainda ta corda cu tabata detene un cantidad grandi di venezolanonan cu ta haci diferente trabaonan ilegal riba nos isla. Loke ta un realidad tambe cu den e mes un caya unda cu e atraco a tuma luga tin un cas muraya halto y nan a sortia e cas den diferente pida pida pa huur cu venezolanonan sin an ta legal of ilegal no ta conoci pero diferente kehonan a keda tuma pa cu e cas aki tambe. Ti ley di espacio na momento cu ta trata un cas cu ta wordo uza pa huur apartamento manera sardine. Tur esakinan ta situacionnan cu e pregunta ta keda Aruba ta prepara pe?



## Aruba a duna presentacion tocante Traficacion di Hende pa Interpol



Durante un training cu Interpol a duna siman pasa na Trinidad & Tobago tocante Traficacion di Hende den region di Caribe, Max Wernet di e Centro di Coordinacion pa Traficacion y Contrabando di Hende Aruba, a haci un presentacion con Aruba y Reino Hulandes ta combati traficacion na un manera multi disciplinario y regional. E training na Trinidad & Tobago a wordo organiza door di Interpol bao di e nomber "Victim Identification, Referral and Assistance" y ta parti di e "Project to Combat Human Trafficking in the Caribbean". E training a dura 5 dia y tabata pa duna hefenan di inmigracion y Polis mas conocimiento di e materia.

Interpol a invita Aruba pa duna e presentacion door cu Aruba ta bon conoci internacionalmente como un pais chikito cu ta ta combati y preveni traficacion di hende na un manera efectivo. For di aña 2007 Aruba un Taskforce Contra



Traficacion y Contrabando di hende, cu ta wordo dirigi door di e Coordinadora Nacional, mr. drs. Jeannette Richardson-Baars. E Taskforce ta consisti di departamentonan na Aruba cu den un of otro manera tin di haber cu traficacion of contrabando, manera ta Cuerpo Policial Aruba, DIMAS, Departamento di Labor y IASA (Inmigracion y Guarda nos Costa). For di aña 2015 Aruba conoce tambe un Centro di Coordinacion pa Traficacion y Contrabando di Hende cu ta registra tur señal di traficacion, inicia investigacionnan di traficacion y duna training y informacion con pa reconoce señalnan di traficacion.

E delegadonan presente di Trinidad & Tobago, Jamaica, Guyana, Barbados, Saint Lucia, Belize y Turks and Caicos tabata impresiona cu e enfoque di Aruba y a muestra hopi interes pa un cooperacion den futuro. Esey ta cay bon cu e plan di Taskforce pa den 2017 - posiblemente hunto cu Interpol - organiza na Aruba un conferencia cu e titulo "Addressing Human Trafficking: promoting a multidisciplinary approach and regional cooperation". Pa e aña 2016 e Taskforce ta planeando algun training pa trahadornan di aerolineanan, hotelnan, studiantenan y publico di Aruba.



- 3 Surcusal na Aruba
- Surtido cu mas di 3500 montura
- Nos ta acepta tur seguro
- Habri ora nan mas laat
- Parkeerplaats amplio
- Afpraak den un dia pa check bista
- Contact lens
- Bril di solo cu aumento
- Staff profesional y amable
- Ta drecha y ahusta bril



**Palm Beach Plaza**  
**586-9301**

**Superfood Plaza**  
**587-0434**

**Santa Cruz**  
**730-6307**

**AVC**  
**Aruba Vision Center**



## Varios patruya a bay Colegio San Antonio pa bringamento

Diahuebs merdia den careda di 2:30 varios unidad di polis y dos unida di K9 a bay Colegio San Antonio pa un pelea grandi.

Polis cu a yega na e school den algun minuut no a mira nada di pelea. Parce cu esaki a caba prome cu nan a yega. A tira bista rond y aparentemente a puntra esnan eybanda pa haya mas informacion. A resulta cu ta un

problema cu tin mas di tres aña andando, entre dos alumno.

Directie lo mester papia seriamente cu e dos alumnonan aki, pasobra casonan asina no ta nada saludabel pa un alumno cu cada biah mester wak su lomba pa evita baina, esaki ta conta pa ambos alumno.

## Pelea dilanti Biblioteca Nacional na Playa

**A mira un hoben cu arma den un Tercel blauw**

Diahuebs atardi a drenta informe cu lo tin un pelea andando na Biblioteca Nacional. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya, nan a bin compronde cu ya caba e hobennan bringador a bay y cu ademas un di nan lo tin un arma di candela. E hoben aki lo ta den un Toyota Tercel blauw cu 4 hoben aden. Un aviso a bay pa tur e patruyanan pa tira bista pa e auto aki.

## Signature Treat Special

*Experience a day of Indulgence at the Solanio restaurant and The Spa at The Ritz-Carlton, Aruba.*



**SIGNATURE TREAT SPECIAL \$85\***

\*taxi, service charge and taxes.

For the month of September local guests are invited to savor an extravagant breakfast buffet at Solanio restaurant and unwind with a 25-minutes facial and 25-minutes massage at The Spa at The Ritz-Carlton, Aruba, including spa facilities.



**THE SPA**  
AT THE RITZ-CARLTON® ARUBA

  
**SOLANIO**

Located at The Ritz-Carlton, Aruba | L.G. Smith Boulevard 107 | Palm Beach, Aruba

For reservations please call 527-2222 ext.2525. Reservations are strongly recommended. Promotion is valid for the month of September, 2016. Must show local ID upon arrival.

**HIEP HIEP HIEP, HOERAAA !!!**

Awe 17 di September 2016 ta cumpli 7 aña,

e Prins di cas:

**JEHNRICK MADURO.**

E ta ricibi hopi pabien di su mayornan Greg y Ginette,

di su rumannan Jennelaine y Jenneviene, di Mama y Papa,

di su madrina tanchi Jessie y oompie Oscar, di su padrino

oompie Mitchell, di oompie Egga, tanchi Angelique, di su

primanan y primonan, di wela Veronica, di su bisawelanan Madu y Nana, y demas famianan, amigonan y amiguanan y tambe di su amiguitonan y amiguitanan di klas 1B di

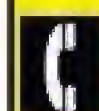
Colegio Sagrado Curason.



**RIJLES**



**SPECIAL** Afl. **297,00**



5943263 / 5826732  
hermusrijnschoolnv.com



**HERMUS**  
**Rijschool NV.**  
SIVIDIWI 1-C O'stad



LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES

# SI MINISTER DOWERS MESTER DI 10 MIYON OF 50 MIYON PA COMBATI CRIMINALIDAD, PARLAMENTO MESTER DUN'E

**Pero e mester bay den PREVENCIÓN, no den coregi loke a bay fout!**

E problemanan di nos pais ta serio. Pero e solucion no ta difícil. Bo mester tin VISION, DETERMINACION y CURASHI.

Evelyn Wever-Croes



Aruba a bira un país masha inseguro. Esaki no ta e Aruba cu nos conoce mas. E problemanan cu Aruba ta enfrentando ta hopi serio, sin embargo e solucion no ta asina difícil.

Locual bo mester tin ta VISION con pa haci Aruba sigur bek, DETERMINACION pa tuma e decisionnan cu mester wordo tum, y CURASHI pa atende cu criminalidad cu man duro.

Den Parlamento minister Dowers a laga sa cu desde November 2015 caba el'a pidi Ministerraad 10 miyon florin extra pa combati criminalidad, pero e no a haya oido di prome minister Mike Eman. No solamente e ta muestra aki cu Mike Eman no tin ningun interes den seguridad den nos pais. Pero tambe ta muestra e prioridadnan equiboca

den gobernacion. Pasobra minister Otmar Oduber ta sinta riba reserva di mas di 100 miyon florin cu tabata antes placa di belasting, pero e no kier duna Dowers placa! Mientras tanto nos ciudadanonan ta wordo asesina.

Si minister Dowers mester 10 miyon florin, of 50 miyon florin, Parlamento mester pone e fondonan ey disponibel pa combati criminalidad. Pero no pa e coregi loke a pasa caba. E mester inverti e placa ey den preveni mas criminalidad. Inverti den nos sistema di enseñanza, den nos sistema di asistencia den problemanan social, den nos sistema coreccional, den Cuerpo Policial pa mas polis riba caya.

Nos fraccion a haci tur lo posibel pa e

reunion wordo yama den Parlamento, pero e fraccion di AVP no kier a permiti esey. Fraccion di AVP tabata kier un otro reunion pa haya mas informacion. Y na fin di e reunion, despues di scucha e minister papia pa dos ora largo sin bisa nada nobo, tur hende a bay cas

y nada a cambia. Tur cos ta sigui mesun cos. Nos no por sigui hasi e mesun cosnan y spera resultado diferente!

Nos a bisa caba, e tempo pa sinta papia a pasa, esaki ta tempo pa tuma accion. Tur hende kier biba tranquil bek. Ami, Evelyn

Wever-Croes ta para pa esey! Pueblo kier pa su representantenan den gobierno y den parlamento percura pa esey.

"Ami kier pa e tranquilidad bin bek na Aruba y mi lo sigui insisti den e reunion aki pa nos cuminsa actua realmente".

## Chicky Art Competition

**Cumpra bo Chicky Pack favorito, ricibi un pintura di Chicky**  
entrega bek prome cu 24 di oktober 2016 na KFC Oranjestad, San Nicolas, Santa Cruz of Palm Beach.  
Ganador lo wordo anuncia riba **diasabra 29 di oktober 2016**.

**Ta bay tin**  
**Face painting**  
**dino jump**  
**Chicky lo tey**  
**pa saca potret**  
**cu muchanan**  
**y hopi**  
**sorpresa mas!**

Premionan ta wordo entrega riba diadomingo 30 di oktober 2016 na KFC San Nicolas den un gran fiesta di 4:00 pm - 7:00 pm. Lo tin 2 ganado pa cada tienda. Premionan ta consisti di vouchers pa KFC y art and craft supplies. Sigui nos riba facebook y Instagram y keda bon informa. Promocion valido pa muchanan di 1ste te cu 16de klas.

**It's finger lickin' good**

**SAN NICOLAS SANTA CRUZ ORANJESTAD PALM BEACH**



# Motociclista a dal abao den Rembrandtstraat, despues di no a para pa polis



Diahuebs anochi polis a duna un brommer indicacion pa e para, pero e chauffeur di e brommer a dicidi di NO para pa polis. E sucedido aki a cuminsa ariba Lagoweg. Despues e motociclista a bay zuid y a drenta Rembrandtstraat, caminda el'a slip y dal abao.

Aki e agente policial a bay su tras, pero el'a core basta duro y drenta Village. Polis di trafico mester a presenta pasobra e auto di polis tambe a sufri daño durante e incidente den Rembrandtstraat. Aparentemente polis sa ken e motociclista ta. Awor ta pa haya sa pakico el'a core pa polis.

## Opinion Publico

# Art: Fair of un Fair

E weekend di ART FAIR ta den porta, mientras yen bululu ta going on. E pueblo di San Nicolas mes no ta involved, no sa mucho.

Artistanan di Aruba mester doet mee por nada, esnan internacional ta haya tur cos paga pa bin pinta muraya, pero e

Arubiano mes no a haya chens Tin un presupuesto di mas di 900.000,- (nuebe cien mil florin), pero e artista di Aruba no ta wordo paga. plus ta cobra entrada pa drenta. Anto e staff ta djo djo a la grande den All-Inclusive Resort na low rise!

## Anochi informativo EPI

**Esaki ta pa mayornan di studiantenan di prome aña di Colegio EPI Unidad C&T, Dialuna 19 di September 2016**

Unidad Ciencia y Tecnologia di Colegio EPI ta invita mayor of representante di nan studiantenan den prome aña (semester 1) pa un anochi informativo cu lo tuma lugar dialuna 19 di September 2016 di 6:30 p.m. pa 8:30 p.m. den e Auditorium di Colegio EPI.

**Santa Cruz BARBERSHOP**  
Mon-Fri: 8AM-9PM • Sat: 9AM-6PM  
T: 600-6673 • T2: 592-1880

**La Plaza del Corte & Butique**

## Interes di Pueblo

**Top 95**

*Tur diasabra 11or pa 1or*

Cu Nilo Croes

Interes di Pueblo tin awe como invitado:

**Rudy Richardson, candidato di MEP cu lo bay duna su punto di bista pa cu apertura di refineria!**





# BENNY NISBET di PPA: 'MINISTRO DI HUSTICIA DOWERS TIN DI TUMA SU RETIRO.....!!'

Atraco, atraco y mas atraco.....ta locual pueblo ta tende di siman tras di siman. Esaki ta un desaroyo alarmante pa futuro di nos pais. Autoridad na Aruba parece di a perde gara riba e situacion di nos Isla. Locual antes nos por a considera un 'ladronicia' excepcional a para crece den un monster di tur dia cu ta afectando henter e isla.... tur distrito y tur sector di nos comercio ..! Pueblo a bin ta sinti su mes hopi insignur ultimo tempo!! Y e momento cu esaki ta e caso e ta demonstra claramente cu pueblo ta di opinion cu nos sociedad no ta sinti nos mes sigur mas.

'Duro cu Dowers' tabata e slogan cu cual nos Ministro di Husticia a bay eleccion cune....y cu cual el 'a sa di ricibi basta voto (2000). Pero despues di eleccion Liderato di su partido AVP kier a mande Hulanda como Gev Min ....pasobra den seno di AVP nan tabata cuestiona e trabao cu el'a haci tanto como Ministro di Enseñanza como Ministro di Husticia. Ministro Dowers a rechaza e offerte y a para riba cu E lo keda Aruba. Despues di hopi tension den seno di partido AVP nan a yega na un acuerdo cu E ta keda Aruba como Ministro di Husticia pero e mester a entrega e ministerio di Enseñanza. Claramente seno di AVP tabata di opinion cu E no a produci mucho riba tereno di Enseñanza. Durante e tres añanan

di gab. Mike Eman 2, Ministro Dowers a resulta un ministro hopi 'zwak' riba tereno di husticia. Su Departamentonan no tabata ricibi suficiente fondo pa e 'trabao' por a wordo haci cual a hiba nos na e momento cu ministro Dowers mes a cuminsa den prensa di su necesidad di mas placa pa por cumpli cu e tarea. Siendo ministro di un Isla cu ta depende di turismo .... Ministro Dowers no a refleha e confianza den seno di AVP como ministro di Enseñanza. Mientras tanto criminalnan a cuminsa pone nan presion den tur distrito di Aruba y den tur sector di nos comunidad.

Claramente nos pueblo ta sinti falta di presencia di nos Cuerpo di Polis!! E unico momento cu nos ta nota nan ta ora nan ta haci 'verkeerscontrole' pa pone presion riba e pueblo humilde en vez di rondia e criminalnan cu ta hortando y atracando nos sociedad Arubano. No cabe duda cu e maneho di husticia a faya claramente na nos isla stima Aruba. E 'one happy island' cu lo mester ta imagen di nos Isla a wordo seriamente atacha bao di maneho di e actual gobierno di AVP!! E 'one happy island' di nos pueblo su seguridad a wordo seriamente atacha. PPA no ta desea di bay den e atraconan y ladronicianan diario... nos ta laga nan pa e investigacion policial cu mester tuma lugar awor.. Pero Si PPA ta di opinion

cu esun responsabel pa un Aruba su seguridad mester cuminsa carga su responsabilidad onstitucional y acepta cu el'a faya. Pesey PPA ta di opinion cu Ministro di Husticia sr. Arthur Dowers mester entrega su retiro y bay cas. Nos no por sigui mantene mandatarionan cu visiblemente a faya den nan trabao. E situacion aki NO por sigui srs..... esnan responsabel mester carga nan responsabilidad ...nan a faya anto barbamamente.




**SOLO TA SALI**



EDGARD VROLIJK  
CANDIDATO SANTA CRUZ

**FUNDRAISING COMICION**  
**MR. EDGARD VROLIJK**  
 TA ORGANISA ORGANISA:  
**GRANDIOSO KOFFIEMORGEN**  
 Pastechi | Croquette | Drigidek | Bolo | Koeki | Juice | Koffie of Te  
**FECHA: 25 SEPTEMBER 2016**  
**ORARIO: 9:00 AM - 12:00 PM**  
**LUGAR: CLUB SPORTBOYS**  
**PRIJS: AFL.7,50**  
**PA RESERVACION POR YAMA MR EDGARD DIRECTAMENTE NA 5932764**



MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO | SOLO TA SALI PA NOS TUR!

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Bin disfruta un di gran presentacion di Izaline Calister, Carlos Bislip Caribbean Combo y Fuente na Caribbean Sea Jazz Festival



Pa celebra un gran etapa manera Caribbean Sea Jazz Festival su di 10 aniversario nan ta trece un line-up unico cu tanto artistanan internacional como nos artistanan local.

Izaline Calister un gran artista di Curaçao a construi un trayectoria impresionante den e ultimo 12 añanan. Cu su estilo encantador el a gana un grupo di fiel fanaticonan rond mundo. Izaline ta posee e don excepcional cu ta haci tur e diferencia pa ta un solista, ora e canta den su lenga materno, papiamento, cu sentimiento y gracia.

E tin e capacidad aki de permanece fiel na su raiz y a logra alcanza y conquista e publico di henter mundo, cantando den un idioma desconoci, mientras cu e ta trece su show na perfeccion. Izaline su musica ta un fusion entre e musica tradicional di su isla natal Curaçao, cu influencia y jazz cu influencia Afro-Caribense. E cancionnan, "Wow! Karño, Kanta

Hélele, Sa Sa Na Awasa" y su mas reciente cancion "Reina Di Pordon" hunto cu Buleria tabata hitnan number 1 den Caribe. Su albumnan: "Soño di un Muhé, Mariposa, Krioyo, Kanta Hélele, Speransa y e album cu a lanza e aña aki Rayo di Lus a ser lanza rond mundo.

Cu su gran banda y su areglonan Izaline semper ta cautiva y trece un ambiente special pa su publico den cualkier ocasion. Y e lo haci esaki Diasabra 24 di September na Renaissance Festival Plaza unda e lo presenta su Album nobo Rayo di Lus pa e pueblo di Aruba. Manera tur aña no ta solamente artistanan internacional lo presenta durante Caribbean Sea Jazz Festival pero tambe nos gran artistanan local manera Carlos Bislip Caribbean Combo y e banda Fuente.

Caribbean Combo ta un ensemble/grupo estableci di Scol di Musica Rufo Wever bou di e liderazgo di Carlos Bislip. E concepto



di e ensemble aki ta pa familiariza e musiconan hoben cu e ritmonan di nos region "Caribe y Sur America como vehiculo pa alcanza nan meta. Caribbean Combo ta existi 5 aña caba, unda cu hopi musico hoben participante a bay school y a haya nan training den nan "Performance Practices" of "E Practicanan di Presentacion" di tanto Jazz como e musica Caribense. Hopi di e musiconan hoben aki a sigui nan propio caminda y

ta formando parti awor di gruponan musical den diferente genero manera Musica Tropical y tambe a presenta den varios Caribbean Sea Jazz Festival. Edad di e participantenan aki ta varia entre 13 pa 20 aña. Bin apoya nos

hobennan talentoso Diasabra 24 di September na Renaissance Festival Plaza.

Fuente trio ta un extracto di e banda original Fuente, cu tabata consisti di 20 musico. E integrantenan di e trio aki ta Susjaira Kerpens (vocal y guitarra), Siegfried Hart (caha y un poco di percusion) y Ivan Quandus (baho di 6 cuerde/ six string bass) cu ta toca un variedad di musica mixto cu e sabor di Jazz. Estilonan di Pop Latino, Caribense y musica local y Susjaira

cu su bunita voz ta duna e musica su toque special. Un biaha mas Caribbean Sea Jazz kier invita pueblo completo pa bin disfruta un ambiente unico cu Caribbean Sea Jazz festival so por trece dia 23 y 24 di September. Kaarchinan ta obtenibel pa solamente \$55,- na Super Food, Valero Boulevard & Essoville, Plaza Book Shop, The Market at Alhambra, Cafe the Plaza, Moomba Beach, Palm Tours, Red Sail Sports & Pelican Adventures

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



## EEN EVALUATIE VAN ONS TOERISME DE GROTE CRISIS IN HET TOERISME (deel 9)

# DE CENTRALE BANK LUIDT DE ALARMKLOK

## OVER DE IMPACT VAN HET FALENDE TOERISMEBELEID OP LAND ARUBA

Terwijl de regering en met name minister-president Mike Eman en de minister van Financiën Angel Bermudez volharden in een fictieve economische groei van 3.5 procent in 2016, werd dit door de Centrale Bank reeds bijgesteld tot een groei van de economie van slechts 1.1 procent. Maar nu blijkt dat ook die 1.1 procent niet gehaald gaat worden! De economische groei wordt nu bijgesteld tot slechts een minimale 0.4 procent en hoe komt dat?

### HET IN ELKAAR GESTORTE TOERISME!

Juist.....eindelijk is er één instantie wakker geworden op Aruba. De Centrale Bank van Aruba (CBA) is er achter gekomen dat de toerisme-inkomsten gaan tegenvallen dit jaar en daarmee dalen de besteedbare inkomens en heeft Land Aruba minder inkomsten met name aan indirecte belastingen. Het is een goede zaak dat tenminste één instantie aan de bel trekt maar helaas durft de CBA het niet aan om zich uit te spreken over de echte daadwerkelijke oorzaken van de crisis in het toerisme naar Aruba. Plotsklaps is de CBA laf en wijst op externe factoren; factoren van buitenaf waar de regering zogenaamd niet veel aan kan doen. Het komt van buiten op ons af en dus is het onze schuld niet! Het is nogal schijnheilig van de CAB om te praten over: "De toeristische sector blijft waarschijnlijk kwetsbaar voor schokken aan de vraagzijde" en "de geopolitieke onzekerheden in de regio" en "het zwakke economische klimaat" en "de toenemende regionale concurrentie". Wat een hoogdravende, schijnheilige taal!

### SLECHT BELEID IS DE OORZAAK EN NIETS ANDERS

De Amerikaanse economie trekt weer aan maar de CBA geeft een brief van excuus aan de regering dat de regering geen schuld draagt aan de slechte staat van ons toerisme. En de CBA zegt dat Aruba er ook niets aan kan doen dat er nu meer concurrentie van andere landen in de regio is. Wat een stomme opmerking. CBA zeg toch gewoon eerlijk: "Cuba is nu open en de minister van Toerisme heeft daar NIETS aan gedaan, heeft zich daar NIET en NOOIT op voorbereid en heeft geen enkele strategie ontwikkeld om daar ook maar iets aan te doen. Erger nog: hij heeft altijd ontkent dat Aruba enige last zou hebben van de heropening van Cuba voor Amerikaans toerisme. Erger nog: hij heeft het product Aruba om zeep geholpen! De kwaliteit van onze stranden en het zeewater is heel hard achteruit gegaan, in feite heeft het strand op Palm Beach en het zeewater daar, geen enkele kwaliteit meer; van een veilig Aruba is geen sprake meer; hotel- en restaurantprijzen zijn buitensporig hoog; het hotelproduct is zwaar verouderd; de kwaliteit van restaurants op Aruba is laag; met de vriendelijkheid op Aruba is het droevig gesteld en in zaken zoals vertier, avontuur, gezelligheid, cultuur en een mooi en groot achterland kan Aruba simpelweg niet concurreren.

### ZEVEN JAAR SLECHT BELEID

Het slechte beleid dateert niet slechts van dit jaar, het is al zeven jaar aan de gang. Maar jarenlang gebruikte minister Oduber valse cijfers van het toerisme door de toerismecijfers op te krikken met grote aantallen Venezolaanse ATM-bezoekers, raspadores, palapatoeristen die zich gingen baden in de fontijnen in Caya Betico Croes. In zeven jaar tijd is er niets gedaan om de kwaliteit van onze stranden en Caribische zee in stand te houden; is er niets

aan planning gedaan om ons hotelproduct te vernieuwen, om speciale restaurants aan te trekken, om nieuwe niche hotels aan te trekken, om het hotelproduct op Aruba te positioneren, om het hotelpersoneel beter op te leiden en om de bevolking te inspireren voor het toerisme, onze enige bron van inkomsten. Of om de bevolking gelukkig te houden zodat dat geluk vanzelf op een natuurlijke wijze overkomt op de toerist. Aruba is 'One Unhappy Island' en dat ontgaat de toerist niet!

### 78 PROCENT ARUBANEN GELUKKIG ??

Wat doet de AVP-regering aan het geluk van de Arubaanse bevolking? Dát wat zij altijd doet en waar zij goed in is. De waarheid omdraaien en mooie verhalen in de gekochte media publiceren. De Arubaanse bevolking is doodongelukkig maar gedurende een zo duur genoemde 'Happiness 360 Center' conferentie in het Renaissance Convention Center afgelopen dinsdag en woensdag kwamen de minister van Toerisme Otmar Oduber en de ex-minister van Toerisme Robertico Croes hun publiek wijs maken dat 78 procent van de Arubanen zich gelukkig voelt. De propagandamachine van de regeringspartij AVP draait op volle toeren. De Arubaanse bevolking is zo supergelukkig dat zij uitmuntende service verleent aan onze toeristen en onze toeristen zijn ZO gelukkig met Aruba dat zij het aan iedereen doorvertellen.....maar er komen steeds minder toeristen naar Aruba.....ra, ra, hoe kan dat nou??

Remigio A.R. Wever, ex-directeur ATA

## Habitantenan di Paramira a keha di un motociclista di 6 año



Diahuebs anochi algo prome cu 8'or polis a wordo manda pa Paramira.

Aki pa mas di 1 biaha caba polis mester a hala atencion di un motociclista. Loke ta apart di e caso ta cu e motociclista tin solamente 6 año di edad.

Segun nos por a comprende e mucha homber di 6 año ta causando molester, ariba un quad racer chikito cu el'a haya regalo.

Polis a keda di pasa papia cu e mayornan, pasobra na final ta nan ta esnan responsabel.



# TE KOOP

## Te koop drie gebouwen op commerciële locaties (rechts op de hoofdweg)

Geweldige locaties: Canashito, Cumana, Oranjestad, Washington en Palm Beach (Montserrat) voor Commerciële doeleinden te gebruiken!

Rechts op de hoofdweg waar uw bedrijf 24/7 wordt gezien.

1. Groot eigendomsterrein in Canashito.

Grootte is 1800m<sup>2</sup>: huis met een 3 kamers en 2 appartementen gelegen op de hoofdweg van Santa Cruz naar Oranjestad (t.w. Caya Betico Croes). (Met view op de Hooiberg)

Gebouw staat rondom mooie residences.

**Prijs: awg. 350.000** (te onderhandelen!) Ver onder de executiewaarde!

2. Groot eigendomsterrein in Cumana (Morgenster)

Grootte terrein: 1080 m<sup>2</sup> op de hoofdweg Caya Betico Croes met bebouwde huis van 150 m<sup>2</sup>

**Vraagprijs: Awg. 395.000** (ook te huur)

3. GROOT HUIS van 5 kamers en 2 appartementen in Oranjestad op de hoofdweg Caya Betico Croes.

*Grootte van het huis: 237m<sup>2</sup>. Vraagprijs: awg 270.000 - (Ver onder executiewaarde)*

**Contactnummer: 569 - 4343**

## Benta di auto .

Ta bende Toyota  
Yaris y Toyota  
Camry  
Price 3500 fl pa  
cada un  
Call now 5694343



Ta bende Pick UP Isuzu Call 5694343

## Ta Busca Auto Yaris

**Bon condicion, airco y standard of preferibel automatic.**

**Call: 5694343**

### Super Detox

## Pa Cirrosis y 10 otro enfermedad

(Poderoso desintoxicador y regenerador del hígado)

Ayuda a desintoxicar y regenerar el hígado, protegiendolo de los efectos nocivos del alcohol, los medicamentos y las toxinas ambientales.

Contiene una combinacion de antioxidantes para ayudar a controlar el proceso natural de los radicales libres.

#### Ingredientes :

Trebol Rojo ,extracto de cardo de leche ,  
d-glucarato de calcio ,  
sulforafano(de brocoli),bluperum,n-  
aacetil cisterna , alcachofa.

#### Sugerido para :

Salud optima para el hígado.  
Desintoxicar el hígado.  
Purificar la sangre.  
Estimular la produccion de bilis .  
Promover la produccion de orina y mucosidad.  
Regenerar las celulas hepaticas .  
Proteccion del hígado por los efectos  
Perjudiciales del alcohol ,drogas y de toxinas del medio ambiente .  
Mantener concentracion adecuada de azucar.  
Hepatitis  
Hígado graso  
Cirrosis



Uso : 2 capsulas diarias. Ingerir com 8 oz.  
Liquido. Presentacion :60 capsula

Pa mas informashon yama na **5694343**

## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo  
Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi  
*-Puntra pa Special di Luna*

Tel:5851708/  
Cel:5931608/5943207/5620331  
Email: mheqnv@hotmail.com



## Oportunidad empresarial Attention!!!

Those of you interested in a New and Excited way of generating "Residual Income" in your spare-time and achieve a level of Financial Independance, here is a realistic option, becoming one of the next Entrepreneur of the New Economy, the Economy of the XXI Century. For introduction to this opportunity.



Please call 5694343



Parlamentario di PDR, mr. Andin Bikker:

# PDR contento cu dos amienda historico a pasa den Parlamento cu sosten amplio

Den rueda di prensa Parlamentario Andin Bikker, lider di fraccion di Partido Democracia Real a expresa di ta contento pasobra door di un sosten amplio Parlamento, a pasa dos amienda historico di PDR. El'a splica cu Codigo Civil ta consisti di 8 boeki, un di e amiendanan ta regarda boeki 5 di Codigo Civil capitulo di propiedad. E amienda aki ta pa financia na un manera mas facil e "power-walls" cu ta e celnan cu por pone den cada hogar pa recarga energia den oranan di anochi, cu WEB tin hopi capacidad di reserva di energia cu e cliente por haya na un tarifa mas barata, of pa panelnan solar cu tambe pa instala nan e amienda aki ta facilita su financiamiento.

E di dos amienda ta e ley di proteccion pa e personanan cu ta haya nan mes cu un herencia cu debenan scondi.

Parlamentario mr. Bikker a subraya cu tur dos amienda ta inovativo y cu nan Aruba ta mas dilanti cu Hulanda mes. Esun di power walls y panelnan solar tur dos ta invencion di PDR cu Hulanda mes no conoce y e ta kere cu aya, nan ta bay adopte tambe.

E proteccion riba personanan cu ta hereda Hulanda a introduci esaki y PDR a bin descubri un fout den dje. El'a tuma tuma contacto cu Ministerio Pulico na Hulanda, door cu e ta traha estrechamente cu nan pa loke ta leynan manera na aña 2010 cu nan a coopera cu Aruba pa introduci e ley pa casonan di belasting por bay te Corte Supremo y aki Hulanda mester a haci un esfuerzo pa cambia su leynan tambe, segun Andin Bikker a splica.

Nan a haci e cambio na Islanan BES cu ta cay bao



di Hulanda, como tambe na Sint Maarten, Curaçao y Aruba. Despues cu Andin Bikker a ripara riba e fout y a notifica Hulanda, nan a haci e coreccion y mande bek pa su persona anto pa Aruba el'a keda

drecha caba.

"Na Hulanda aki un paar di luna nan ta bay drecha e foutnan chikito cu nan tin den nan ley original. Mi ta lamenta cu e boekinan di 3 te 8 cu ta carga nos economia, nan no a haya

e atencion debido pasobra atencion a bay riba un amienda cu ta pa ehecuta e decision di Corte Europeo di Derechonan Humano" na final Andin Bikker a bisa.

## Polis ta detene bendedor di droga ilegal den Ranchostraat

Diarazon, pa mas of menos 1'or y 15 di marduga, polis tabata patruyando na pia y a cana bay den Ranchostraat. Yegando na altura di e plenchi cu ta bay for di den Ranchostraat pa Avenida Alo Tromp, a mira un persona desconoci, bisti cu un camisa blanco. Mirando e vecindario y e orario, caminda cu hopi droga ta wordo intercambia y cu algun luna pasa un hende a wordo tira, a dicidi di bay contra dicho homber. Yegando cerca, e homber a cuminsa bay direccion pabao. A base di esaki, a sigui un persecucion na pia. El' a core drenta e mesun complex di apartamento, caminda cu un hende a wordo tira. Polis

a mira e homber drenta un espacio. Un otro homber a bin di biaha pago y a bis'e, cu un homber desconoci a drenta su apartamento y cu e ta haya permiso pa drenta paden. Ora cu polis a drenta paden, a scucha un klap duro. Tabata mescos cu e tapa di W.C. a cera. E momento ey polis a cana bay W.C. y a mira un hende ta scondi eyden. A acerca e homber y a mira cu ta esun cu mas tempran tabata core. A bise pa hisa su mannan y draainan. El' a cumpli cu loke polis a bise. Polis por a sinti den su saconan di carson cu e tabata tin hopi placa los. Un otro agente policial a ristra rond di e homber. Ora cu a habri

e tapa di WC, a constata cu e awa tabata blanco manera puiro aden, mientras cu den e tanki di WC por a mira un saco doorzichtig cu contenido tres saco chikito cu marihuana aden y un pida placa di heroína. A base di esaki, e homber, kende a indica cu e yama L.G.R., a wordo deteni. E sospechoso a wordo ristra y a bin haya hopi biyete di dollar los y monedanan di cinco florin riba dje.

E sospechoso a declara cu e ta un usador di droga y cu e ta ilegal na Aruba. El' a drenta na un manera ilegal via boto. Alavez e no sa ki adres e tin na Aruba. Unicamente cu e sa cu e ta biba cerca di un supermercado.

Lipozene, obtenibel na Mega Outlet



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





# FESTIVAL DI CANCION MEXICANA 2016



Y DEDICA NA

# 60 AÑA

DI  
MARIACHI PERLA  
DI ARUBA



## CELEBRANDO DIA DI MEXICO

### CU 30 PARTICIPANTE

Fecha : Diasabra, 17 September 2016

Lugar : Club Trappers

Horario : 8 p.m. - 2 a.m.

Prijs : Awg. 25,-

Tickets ta obtenibel na  
Mega Outlet (Santa Cruz)







## Ladron a bula den cura full sera y a kibra drenta pa horta den 2 auto pero alarma a bay on y e a core bay



Diabierna madruga a drenta informe di cu un ladron a caba di kibra den 2 vehiculo den Elleboogstraat y tin hende coriendo tras di e sospechoso, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu e ladron a hala un bari di sushi pone na rand di e muraya pa asina bula drenta den e cura full sera patras di La Linda.

E ladron a destrui e bentana di un van y tambe e bentana di un auto y e alarma a bay on pero asina mes ela pura y habri e baul y a pasa man pa un hydraulic jack y a purba core bay cun'e pero e victima a bay su tras y pa



core mas liher e ladron a laga esaki cay.

Polis a tuma e keho y a pasa esaki pa recherche.

## Frederick Nuboer, director di Insel Air: Prijsnan di vuelo ta halto pero si cumpra un ticket di antemano, por haya un mihor prijs!



Frederick Nuboer, director di Insel Air, a splica cu e rutanan primordial ta entre islanan di Aruba, Corsou y Boneiro mes y e vuelonan aki ta bastante yen. Hopi biaha ta bira dificil na ultimo momento pa haya vuelo na e ora cu un hende ta desea, pasobra nan ta yen.

Otro destinacionnan cu a incrementa ta Paramaribo cu suficiente demanda pa sigui subi. Den un avion tin varios prijs. Si cumpra un ticket di antemano, por haya un mihor prijs. Loke ta haya awor aki ta cu e vuelonan ta hopi mas yen y ora cu e persona bay cumpra un ticket, e ta hay'e den un prijs mas halto. Ultimo asientonan bendi semper ta pa un prijs mas halto. E dianan aki Insel Air ta bulando cu mas hende y e ora ta haya keho cu e prijs ta mas caro. Ultimo tabata tin un special cu a bende na mihor prijs. Ta ripiti tin biaha como cu a cumpli na Corsou 10 aña di existencia. De vez en cuando ta duna un prijs special. E biaha aki a extende cual tabata 4 pa 5 dia. E venta a bay hopi bon. No tin Rockefeller mas. Esey a cera. Na aeropuerto a bende hopi ticket.

Online tambe ta wordo bon bende! Ta duna hopi mas servicio online. For di awor aki tambe ta laga e publico sa cu pa sigui e vuelonan tiki mihor, ki ora e ta sali, tin un servicio nobo online caminda cu por mira e status di e vuelo. Si bay riba e website [www.fly-inselair.com](http://www.fly-inselair.com), por haya sa mihor e status di e vuelo. Vooral ora cu no ta na Aruba of Corsou cu bo ta na un pais afor. Ta bon pa bay online pa sa tur cos di cualkier vuelo di Insel Air. Insel Air di Aruba ta draai hopi bon. Nan ta opera den un categoria cu ta favorece nan na Aruba. Na Corsou nan ta pushando pa subi e categoria tambe. Pero semper ta bon pa tin dos compania separa cu dos permiso. E ta duna e compania den su totalidad mas estabilidad.

E situacion critico na Venezuela tin su efecto directamente riba Insel Air Aruba y esey a ripara cu Brasil. Nan a pasa door di un temporada cu devaluacion di nan moneda. Nos lo bay sigui busca otro destinacion cu ta interesante pa e compania pa opera cu vuelonan yen, segun Frederick Nuboer.

# MEGA OUTLET

a caba di ricibi Lipozene y Sangre de Grado

**Store hours :**  
**Mon - Fr : 12:00 pm - 7:00pm**  
**Sat - 11:00 am - 7:00 pm**



## Famia Salcedo & Avila honra na Aruba Beach Club

Recientemente e siguiente bishitante nan a wordo honra como Embajador di bon Boluntad pa e isla di Aruba como lo siguiente :

Sr. Alejandro Salsedo Avila y tambe Sra. Maria Cecilia Avila cu ta

bishitando nos isla pa 26 aña consecutiva.

Sra. Isabel Salcedo & Marta Salcedo tambe a wordo honra como Embajador di Esmeralda cu ta bishitando nos isla pa mas di 44 aña caba

consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di apreciopa e bishitante nan cu ta regresa Aruba

Sr. Ricardo Croes di

ATA a hasi entrega di e certificado aki durante un ceremonia official na Aruba Beach Club

Alejandro ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla , door di su beach nan

blanco bunita y su hende nan amabel.

Ariba e potret nan por aprecia Sr. Ricardo Croes di ATA junto cu tur e honrado nan y tambe Kenia di Aruba Beach Club



## Debra Gillette a wordo honra na La Quinta Resort



Recientemente Sra. Debra Gillette a wordo honra como Embajador di bon boluntad pa e isla di Aruba.

E huesped nan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 19 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitante

nan cu ta regresa Aruba

Sr. Ricardo Croes di ATA a hasi entrega di e certificado aki durante un ceremonia official na La Quinta Resort.

Debra ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla , door di su beach nan blanco bunita y su hende nan amabel.

Ariba e potret nan por aprecia Sr. Ricardo Croes di ATA junto cu Debra na La Quinta Resort.

## Brazil Taekwondo Stichting tin un pagina ariba e website [www.sportkidsaruba.com](http://www.sportkidsaruba.com)

The screenshot shows the website for Sport Kids Aruba. At the top is the logo 'SPORT KIDS ARUBA.COM'. Below it are navigation tabs: Home, About, Contact, Gallery, News, Events, and Links. The main content area is titled 'Category Archives: Brazil Taekwondo'. It features two news articles. The first article is titled 'Resultadonan di e di 9 Aruba Caribbean Cargo/Arumia Logistics Taekwondo Cup 2016' and includes a photo of a Taekwondo match. The second article is titled 'E di 9 Aruba Caribbean Cargo/Arumia Logistics Taekwondo Cup tabata e ultimo clasificacion pa Best of the Best' and also includes a photo of a Taekwondo match. The bottom of the page has a sidebar with 'Sport Kids Aruba' logo and some text about the organization.

Diahuebs mainta Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting a haña e grato noticia cu Brazil Taekwondo Stichting a haña un pagina ariba e website di [www.sportkidsaruba.com](http://www.sportkidsaruba.com)

Un noticia asina sigur a crea un alegría den e miembronan di Brazil Taekwondo Stichting, manera ta wordo bisa door di famia Jacobs "This comes from above".

Brazil Taekwondo Stichting tabata tin su mesun website un tempo, pero tempo ta hunga un rol y a haci cu esaki a cay na awa.

Brazil Taekwondo Stichting tin facebook tambe, cu ta wordo maneha door di un miembro.

Awor cu e noticia di [www.sportkidsaruba.com](http://www.sportkidsaruba.com) aki ta pone cu tur hende cu subi e website di [www.sportkidsaruba.com](http://www.sportkidsaruba.com)

por mira tur noticia di Brazil Taekwondo Stichting y di deporte.

Algo asina aki no sa sosode tur dia y den Brazil Taekwondo Stichting tin hopi cos ta sosode e ultimo temponan aki, manera cu e scol a yena cu masha hopi mucha nobo cu interes grandi pa train na Brazil Taekwondo Stichting.



# Accidente pa falta di preferencia na e cruzada banda di Cayena Mall



Diabierna mainta a drenta informe di un accidente riba Caya G.F. Betico Croes pariba di Cayena Mall, mesora a dirigi un patruya na e sitio na yegada di e patruya a bin

compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu un chofer a sali sin duna e otro preferencia y nan a dal den otro.

Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

## ARUBAS TOP 20

DIASABRA DIA 17 DI SEPTEMBER 2016

1/1.. BAN CONVERSE — LANDHA HENRIQUEZ

2/5.. THAT LOVE — SHAGGY

3/2.. I WANT YOU - BEARSON CAL

4/8.. CAFE DEL MAR —MAT AND FUTURISTIC

5/3.. LA CARETERA — PRINCE ROYCE

6/11.. SIN TI — UNA PIERO

7/4.. PICK UP THE PHONE — LUPE FIASCO

8/13.. THE SHOW MUST GO ON — CELINE DIONE

9/19.. EVEN THOUGH — BRIAN JAMES

10/14.. KISS THE SKY - JASON DERULLO

11/ 17.. LOSE CONTROL — MAT SIMONS

12/16.. MAS MACARENA — LA GENTE DE LA ZONA

13/ 18.. CAREY ME — KYGO - JULIA MICHAELS

14/ 6.. OH LA LA — CAROLINA MARQUEZ

15/10.. SI BO KIER BO BAY — STEPHAMIE - ATANIRO

16/— BASILA — HILDWARDS DUSHI BAND

17/20.. AGUITA DEL CIELO — SUPER GRUPO GREY

18/—B O B O — J BALVIN

19/— ONE DANCE ALEX AIONA

20/ 12.. LOVE YOU 4 EVER — D U R O

SATURDAYS

FROM 4.00 - 6.00 P.M.

## Pro Ta2 Shop



Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Hose  
Telefoon: 593-3946



## Apertura Centro di Actividad Rancho



Desde 2010 Fundacion Rancho tin den su plan, pa por tin un Centro di Actividad RANCHO. Dia 30 september 2016 Fundacion Rancho tin e Apertura di esaki den Koningstraat 38. Caminda cu nos ta invita henter pueblo di Rancho, Playa Pabao y Aruba henter pa bin y celebra hunto cu nos e momento tan special aki. Tambe disfruta di un Expo hopi varia cu Arte, Musica, Poesia y mucho mas. Esaki ta cuminsa pa 5or di atardi y ta termina pa 9or di anochi. Centro di Actividad Rancho ta bira e lugar unda cu lo bay ofrese e habitante nan di Rancho y di otro barionan e oportunidad di por wordo educa den tur aspecto cu tin di haber cu nos Patrimonio y Herencia Cultural Material y Inmaterial. Pa medio

di Arte, Musica, Ofishi y mucho mas. Ultimo tempo aki, fundacion Rancho ta desaroyando su mes den diferente area di trabao y actividad. Manera esun di Rancho den Transformacion, fotografia, documentacion, exposicion, actividad di Boto Miniatura, paseo den Rancho y mucho mas.

Desde e apertura aki dia 30 di september, Fundacion Rancho ta bay cuminsa cu diferente proyecto pa recauda fondo. Esaki lo wordo hasi den diferente manera, cu e Paseo den Rancho te na benta di articulo nan di recuerdo traha localmente for di e Centro di Actividad Rancho. Nos kier ofrese nos localnan y nos bishitantenan un experiencia uniko. Stichting Rancho



## Special di dia

Ta spuit tur fundeshi cu 5 aña di Garantia

Pa comehein.

**Call: 5694343**

## Chauffeur no a regula su velocidad ni a mantene distancia a bay dal tras di auto su dilanti De Prof. Lorentzstraat

Diahuebs atardi a drenta informe di un accidente na Professor Lorentzstraat. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur di e Kia Sportage no a regula su velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di e Ford su dilanti.

Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



## COMPUTER SERVICES



- REPAIR & TROUBLESHOOTING
- HOME & BUSINESS SETUP
- VIRUS REMOVAL & SECURITY
- DATA PROTECTION & RECOVERY
- WIRED/WIRELESS NETWORKING



**Call now 741 8669**



## Servicio pa Fura Matras.....

Busk'e mainta, fur'e y entreg'e atardi mes

Trabao garantisa pa bo drumi mihor

### Servicio ta encera

- \* Nos ta revisa bo matras completo
- \* Tela di bon calidad borda cu diseñonan bunita cu extra foam pa mihor suport
- \* E Fabrica mas recomenda pa fura matras



Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637  
Email: sleepcom@hotmail.com Sleep Comfort Aruba



## Despues di a menaza un oficial di Guarda Nos Costa e sospechoso a subi auto y core bay

Diahuebs merdia a drenta informe di un caso di menaza na oficina di Guarda Nos Costa. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada

di e patruya ya caba e sospechoso a subi su Hyundai Tucson berde y a core bandona e sitio.

Polis a tuma tur e datonan

di e sospechoso y a informa e oficial cu a ser menaza pa e pasa na oficina di recherche pa entrega keho.



## ANOCHI INFORMATIVO

Special pa assistent di dokter / especialista / dokternan di cas  
y esnan den ramo di enfermeria y salud



Dokterassistenten

## Lymfoedeem y Steunkousen

Orador: Heidi Laufer



Fecha: 21 September 2016

Lugar: Centro Kibrahacha

Ora: 7:00 - 9:00 pm

Contribucion: Afl 5,00

Pa mas Info: arasaaruba@gmail.com

## Tatichi Snack Take Away

### Menu pa 17 SEP 2016

HEALTHY:1 - Chicken Breast, Spinashi y Mozzarella., Maishi, Fresh Salad, Mix Vegies - F12,50

REGULAR:1 - Chicken Cutlet C/ Sauce, Arros Blanco, Salada, Batata, Banana Hasa - F 12,50

REGULAR:2 - Pork Cutlet C/Sauce, Arros Blanco, Salada, Batata, Banana Hasa - F12,50

Foam Box 8" x 8"

SOPPI CARNI

16 oz F 8,50

24 oz F 12,50

Pan Cu:

Bakijouw, Mix Seafood, Gallinja Hasa,  
Spam C/Banana, Kerri Kerri (chuchu)

NOS TIN SERVICIO DI DELIVERY

Entre 11.30am pa 1.00pm

Yama Prome cu 10or Am.

NO MENOS CU F12,50 PA ADRES

Por Yama Nos Libremente na  
582-6553 / 592-0567

Nos ta situa na KAS PALOMA #27

Horario:

DIALUNA PA DIABIERNE

6:30a.m - 2:00p.m

DIASABRA 7.00am - 1.00pm



# Aruba a duna presentacion tocante Traficacion di Hende pa Interpol

Durante un training cu Interpol a duna siman pasa na Trinidad & Tobago tocante Traficacion di Hende den region di Caribe, Max Wernet di e Centro di Coordinacion pa Traficacion y Contrabanda di Hende Aruba, a haci un presentacion con Aruba y Reino Hulandes ta combati traficacion na un manera multi disciplinario y regional.

E training na Trinidad & Tobago a wordo organisa door di Interpol bao di e nomber "Victim Identification, Referral and Assistance" y ta parti di e "Project to Combat Human Trafficking in the Caribbean". E training a dura 5 dia y tawata pa duna hefenan di inmigracion y Polis mas conocimiento di e materia.

Interpol a invita Aruba pa duna e presentacion door cu Aruba ta bon conoci internacionalmente como un pais chikito cu ta ta combati y preveni traficacion di hende na un manera efectivo. For di aña 2007 Aruba un Taskforce Contra Traficacion y Contrabanda di hende, cu ta wordo dirigi door di e Coordinadora Nacional, mr. drs. Jeannette Richardson-Baars.

E Taskforce ta consisti di departamentonan na Aruba cu den un of otro manera tin di haber cu traficacion of contrabanda, manera ta Cuerpo Policial Aruba, DIMAS, Departamento di Labor y IASA (Inmigracion y Warda nos Costa). For di aña 2015 Aruba conoce tambe un Centro di Coordinacion pa Traficacion y Contrabanda di Hende cu ta registra tur señalnan di traficacion, inicia investigacionnan di traficacion y duna training y informacion con pa reconoce señalnan di traficacion.


E delegadonan presente

di Trinidad & Tobago, Jamaica, Guyana, Barbados, Saint Lucia, Belize y Turks and Caicos tawata impresiona cu e enfoke di Aruba y a muestra hopi interes pa un cooperacion den futuro. Esey ta cay bon cu e plan di Taskforce pa den 2017 - posiblemente hunto cu Interpol - organisa na Aruba un


conferencia cu e titulo "Addressing Human Trafficking: promoting a multidisciplinary approach and regional cooperation".

Pa e aña 2016 e Taskforce ta planeando algun training pa trahadonan di aerolineanan, hotelnan, studiantenan y publico di Aruba.







The ORANGE FORCE is Back...



## RIFA DI AUTO DI SV. ESTRELLA

Yuda nos recauda fondo pa Estrella por renoba su veld y stadion

### GANA BO AUTO NOBO CU RIFA DI ESTRELLA

Sorteo lo tuma lugar **18 di December 2016**, dilanti Top FM, Botica Sta-Cruz




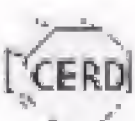


**Prijs pa rifa: Fl.5,=**


PREMIO

- 1 Auto Zotye Z-100/ 4 Doors - New & Fully Equipped
- 2 2x Pasashi pa Miami
- 3 1x Tablet
- 4 1x iPhone
- 5 1x Weekend Stay

ESTRELLA CU ORGUYO

Premio lo wordo saca for di tombola pa medio di un notario presente. Mester tin un Ganador!





# Pagina Curaçao.....

## Condecoracion Real pa promotor di Papiamento Ruben Severina di Stichting SPLIKA

Rey Willem-Alexander a otorgá presidente di Fundacion SPLIKA y líder di vários organizacion Antiyano na Hulanda, Ruben Severina, e condecoracion real di Cabayero den Orden di Oranje-Nassau. Burgemeester interino di Den Haag Rabin Baldewsingh a bisti Severina e condecoracion durante un ceremonia diadomingo atardi pa celebrá 26 aña di Fundacion SPLIKA.

Motibonan principal pa Severina merecé e condecoracion ta: su lucha di hopi aña pa logra reconocimiento y aceptacion di Papiamento y herencia cultural di nos islanan den Reino y su esfuerzo pa mobilizá Antiyano y Arubianonan na Hulanda pa participá activamente den sociedad Hulandes.

### SPLIKA:

SPLIKA ta significá: Stimulá Papiamento Literatura y Informacion riba Cultura di Antiyanan abao. For di momento cu Severina y un grupo a lanta SPLIKA na 1990, e fundacion a logra hopi pa reconocimiento y uso di Papiamento como idioma di minoría den Reino Hulandes. Liderazgo di Ruben Severina, como presidente y voluntario di SPLIKA, tabata indispensable den e proceso aki.

### MAAPP:

Djis despues cu el'a yega Hulandana 1989, Severina a mira cu Antiyano y Arubanonan no tabatin suficiente informacion tocante nan posicion den comunidad Hulandes y cu gran mayoría di nan (cu algun excepcion) no

tabata conta tampoco den comunidad Hulandes. Esey a motivé pa cuminsá mobiliza nos hendenan na Hulanda pa drecha nan mes posicion y duna un contribucion pa un mihor comunidad Hulandes. Asina MAAPP a nace na aña 2000: Movimento Antiyano-Arubano pa Promové Participacion. Danki na Severina su acercamento serio y personal y danki na credibilidad di sumensahe, MAAPP a bira un portavoz importante di comunidad Antiyano y Arubano y partner di consulta fiho di autoridadnan nacional y local na Hulanda.

Na 2008 Severina a retirá como presidente di MAAPP y for di e tempo ey gran parti di su ora liber ta dedica na SPLIKA y na e seccion Papiamento di Vereniging Levende Talen (<https://levendetalen.nl>).



e asociacion Hulandes di docente di idioma.

Ruben Severina ta biba na Zoetermeer cu su famia y den bida diario e

ta traha na Werkgevers - servicepunt Den Haag, un entidad cu ta intermediá entre dunador di trabao y esnan cu ta busca trabao.

## For Sale

**Walk In Freezer,  
Marca Kolpak**

**9'8" hancha x 11'7"  
largo x 8' 3.75" haltura**

**Color blanco:**

**Prijs nobo na Merca  
Us\$ 9.500.00.**

**Landed na Aruba pa  
Afl. 21.000.00**

**Asking price:  
Afl. 9.900.00  
OBO**



**Yama 739-0101**

## Cushina di Nestor

Habri tur diabierna y diasabra  
di 11 or pa 2 or.

Platonan di 9,-

Spare ribs stoba, galiña stoba,  
Balchi pisca,  
Platonan di 12,50  
Moochi pisca corra  
Moochi di Jampou 14,50  
Tambe nos tin cabaron  
Lomito  
Cocolishi stoba

**Por yama pa pedido na 569-0131**

**Y tur diadomingo e tremendo BBQ  
na Siribana.**



**Dia 30 di September den Aruba  
Entertainment Center:**

# E mihor di Aruba, Corsou y Hulanda ta topa den "Chill The Concert"



"No ta facil pa logra forma un elenco di bandanan asina popular riba un solo escenario. Ta pesey nos di Brouwerij Nacional Balashi ta masha orguyoso di e logro aki", asina Michel Bermudez di Brouwerij Nacional Balashi a duna di conoce. A anuncia "Chill The Concert Aruba" pa prome biaha cu 4 top banda, Cache Royale, Gentz, Buleria y Tsunami, hunto cu "Jeon" cu lo presenta riba escenario dia 30 di September 2016 den Aruba Entertainment Center.

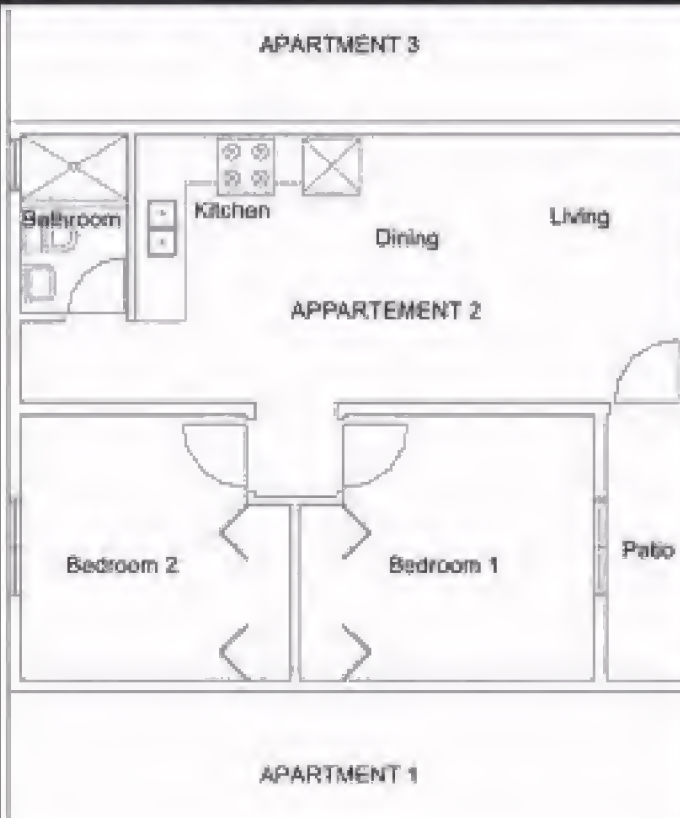
Kaarchinan pa e evento unico aki ta na venta caba, e prome ticketnan costa 35 florin y e prome 500 ticket nan ta inclui dos cerbez Chill, cu ta e patrocinador principal di e evento aki. E ticketnan ta disponibel na El Gallo Rojo, Tinashi y na Hamaca Sidewalk Café.

Brouwerij Nacional Balashi, siendo e sponsor orguyoso a bisa cu ta premira un evento grandi. Como e unico cerbez fresco prepara y produci na Aruba,

Balashi semper ta cla pa sostene nos bandanan local, specialmente ora ta organiza tipo di eventonan di kita sombre asina. "E biaha aki nos ta masha contento cu nan a dicidi di bin cu un 'line up' asina fuerte di bandanan cu ta toca ritmonan combina", di acuerdo cu Mitch Bermudez. Brouwerij Nacional Balashi ta contento pa anuncia cu e prome 500 personanan cu cumpra ticket lo haya dos cerbez gratis ora nan drenta concierto. Esunnan interesa den e seccion VIP por yama 744-6480 pa haci nan reservacion

"Chill ta bay t'ey....Dewars ta bay t'ey y tambe lo tin seccion di VIP unda por cumpra botter di Dewars, Bacardi of Grey Goose, banda di un liña extenso di otro productonan cu tambe lo ta disponibel durante e concierto di aña aki". Mitch Bermudez a sigura cu Chill The Concert lo ta grandi y ta invita pueblo completo di Aruba pa disfruta di "Chill The Concert".

**FOR SALE**



Ta bende apartamento cozy di 2 kamber situa na Noord, banda di Super Food/Sasaki. Eigendom! Awor na prijs reduci.

**Afl. 135.000.00**

Pa info: 7390101

## Nos Snacks Dochi Lee

*Habri diadomingo*

18 SEPTEMBER 2016

**Menu:**

Calco Stoba  
Aroz con pollo



**Yama Tel: 585-2585**



**Laga Solo di  
Pueblo cubri bo  
celebracion, bo  
fiesta, b-day, of  
casamento!**

**Yama nos  
fotografo na:  
748-3293**



# Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

18de Trekking																										15 September 2016									
TIEP TALLEN	2010	150	4097	150	6127	150	8301	150	10483	150	12729	150	14912	150	17006	150	19375	150	21647	150	24120	150	26499	150	DOIEREND	150	33229	150							
	2014	150	4117	150	6129	150	8308	150	10484	150	12733	150	14916	150	17012	150	19383	150	21648	150	24133	150	26505	150	NEGEN EN	150	33265	150							
	2031	150	4159	150	6229	150	8336	150	10490	150	12759	150	14936	150	17054	150	19404	150	21694	150	24181	150	26553	150	DOIEREND	150	33040	150							
14	2002	150	4177	150	6294	150	8355	150	10495	150	12778	150	14939	150	17076	150	19405	150	21701	150	24204	150	26588	150	DOIEREND	150	33087	150							
18	2005	150	4207	150	6295	150	8364	150	10548	150	12803	150	14957	150	17080	150	19503	150	21708	150	24225	150	26612	150	25005	150	33089	150							
19	2202	150	4218	150	6265	150	8372	150	10559	150	12839	150	14965	150	17085	150	19504	150	21715	150	24231	150	26626	150	25035	150	33113	150							
22	2233	150	4231	150	6270	150	8386	150	10570	150	12844	150	14973	150	17111	150	19536	150	21729	150	24234	150	26653	150	25056	150	33135	150							
27	2238	150	4279	150	6280	150	8445	150	10581	150	12849	150	14982	150	17138	150	19557	150	21733	150	24256	150	26710	150	25121	150	33153	150							
33	2259	150	4283	150	6292	150	8491	150	10585	150	12854	150	14991	150	17155	150	19580	150	21785	150	24258	150	26719	150	25127	150	33162	150							
84	2256	150	4300	150	6293	150	8500	150	10614	150	12859	150	14998	150	17175	150	19585	150	21799	150	24278	150	26750	150	25129	150	33175	150							
	2262	150	4310	150	6296	150	8533	150	10618	150	12866	150	15000	150	17179	150	19610	150	21859	150	24293	150	26753	150	25147	150	33211	150							
DOIEREND	2271	150	4333	150	6309	150	8551	150	10621	150	12930	150	15002	150	17224	150	19627	150	21864	150	24322	150	26767	150	25156	150	33225	150							
TALLEN	2288	150	4344	150	6330	150	8563	150	10627	150	12940	150	15003	150	17281	150	19654	150	21896	150	24324	150	26767	150	25166	150	33234	150							
	2298	150	4360	150	6369	150	8586	150	10675	150	12945	150	15004	150	17287	150	19661	150	21898	150	24334	150	26795	150	25205	150	33250	150							
	2308	150	4363	150	6384	150	8587	150	10706	150	12946	150	15005	150	17291	150	19666	150	21902	150	24344	150	26803	150	25213	150	33271	150							
	2325	150	4388	150	6396	150	8588	150	10721	150	12951	150	15010	150	17225	150	19677	150	21938	150	24408	150	26810	150	25215	150	33285	150							
	2343	150	4406	150	6439	150	8626	150	10735	150	12971	150	15013	150	17230	150	19723	150	21948	150	24415	150	26830	150	25236	150	33286	150							
	2351	150	4415	150	6448	150	8630	150	10794	150	12993	150	15014	150	17243	150	19729	150	21967	150	24418	150	26835	150	25243	150	33291	150							
	2356	150	4417	150	6457	150	8632	150	10797	150	12994	150	15019	150	17303	150	19760	150	21971	150	24430	150	26840	150	25255	150	33317	150							
	2363	150	4429	150	6466	150	8637	150	10815	150	12995	150	15023	150	17309	150	19762	150	21982	150	24431	150	26856	150	25263	150	33319	150							
	2367	150	4432	150	6475	150	8657	150	10810	150	13007	150	15027	150	17387	150	19776	150	21994	150	24449	150	26875	150	25275	150	33322	150							
	2418	150	4446	150	6497	150	8667	150	10882	150	13008	150	15053	150	17410	150	19790	150	22021	150	24473	150	26885	150	25292	150	33349	150							
	2457	150	4453	150	6511	150	8673	150	10889	150	13059	150	15069	150	17432	150	19815	150	22022	150	24482	150	26928	150	25309	150	33365	150							
	2459	150	4472	150	6524	150	8688	150	10910	150	13063	150	15102	150	17436	150	19817	150	22039	150	24509	150	26940	150	25312	150	33375	150							
	275	150	4491	150	6536	150	8697	150	10920	150	13082	150	15105	150	17477	150	19827	150	22020	150	24519	150	26954	150	25353	150	33402	150							
	287	150	4497	150	6558	150	8702	150	10921	150	13086	150	15156	150	17480	150	19838	150	22064	150	24528	150	26987	150	25370	150	33412	150							
	299	150	4526	150	6567	150	8721	150	10974	150	13131	150	15170	150	17491	150	19862	150	22070	150	24534	150	27000	150	25400	150	33440	150							
	290	150	4506	150	6599	150	8725	150	10976	150	13115	150	15175	150	17495	150	19815	150	22099	150	24551	150	27016	150	25416	150	33443	150							
	298	150	4520	150	6602	150	8743	150	10994	150	13118	150	15178	150	17501	150	19932	150	22103	150	24558	150	27022	150	25422	150	33459	150							
	299	150	4537	150	6611	150	8770	150	10998	150	13140	150	15189	150	17505	150	19939	150	22112	150	24588	150	27022	150	25477	150	33470	150							
	325	150	4566	150	6636	150	8794	150	11081	150	13154	150	15190	150	17520	150	19947	150	22110	150	24589	150	27022	150	25488	150	33474	15							



# SUDOKU

	2							
			8	4	9			
							6	
4	3					2		1
	7	8	1				4	
				7			5	
	6			3				5
		5			6	8		
9		3			8	1		

## Solución

9	8	1	8	8	4	8	4	6
6	2	9	9	8	2	9	1	4
5	6	7	1	2	4	8	8	8
8	9	9	4	7	2	1	8	8
2	4	6	2	9	1	8	4	5
1	4	8	8	8	8	9	2	4
4	9	4	2	8	9	6	8	1
8	1	2	8	4	7	2	9	9
6	6	8	7	1	6	8	2	8

## Mensahe La Birgen di Gracia di Aruba 13 September 2016, Aruba 3.25 AM

Mama Maria a aparece den e grot na e cas di Vidente Valerie den un lus briyante den e di 2 Misterio Doloroso den e di 7 Ave-Maria y e aparición a dura 9 minuut.

MENSAHE PA DEBER Y GRACIA

"Un bendición cu ta bin di henter Mi curason.

Mi ta contento di bin saluda un y tur y Mi ta trece Mi mensahe cu puro amor.

Mi sa cu hopi di boso ta sinti nan mes den hopi soledad.

Hopi di boso ta busca un pareha den pura y e no ta esun berdadero pa boso. Ami y Mi Yiu Hesus mes lo ofrece boso esun berdadero. Pakiko tin tanto maltrato den un pareha? Esey ta bini door cu falta di fe y amor. Pakiko alcohol a aumenta? E ta haci boso malo y hopi danjo y boso no ta keda boso mes. Pakiko tin tanto droga? Esey ta hiba boso den fondo di scuridad.

Mi curason ta hopi dolor di wak tur esaki ta pasa den mundo. Pakiko tin tanto hamber y ta pasa den duro cu hopi sufrimento? Cuminsa un bida nobo,

esaki ta un prueba hopi duro cu boso lo pasa den dj'e, pero tin otronan cu si tin cuminda na abundancia, no bisa cu boso no ta ofrece ajudo na nan. Tambe Mi Yiunan, juda pa e obra di misericordia na tur enfermonan, pa nan no muri den nan soledad. Bisa si, cu boso ta haci'e cu curason habri.

Haci bon obra y nunca nenga, pasobra Mi ta mira den boso alma si boso ta sincero. Bira mas humilde, kere den e misericordia di Mi Yiu Hesus y Mi Yiu por haci tur cos cu ta bon bira posibel. Corda cu Mi Yiu Hesus ta amor y confia den dj'E.

Corda tin hopi pikanan riba mas pika y nan ta hopi grandi mes Mi yiunan.

Boso mester pidi pordon pa tur boso pikanan, cu ta stroba boso di ricibi un bendición grandi. Hopi di boso ta perde e oportunidad pa por ta felis y pa biba na pas cu otro, pero Mi a ripara cu hopi di boso a escohe pa e reino di scuridad. Hopi di boso a rechasa e porta real, unda cu boso ta hanja e bida eterna y pa scapa boso alma, pa e no bai

perdi.

Mi yiunan, resa pa tur esnan cu a fayece y cu a bai purgatorio den e ultimo temponan aki. Escohe kiko boso kier, sea algo bon pa boso gana e felicidad eterno of den e mundo di scuridad, unda boso ta bai purgatorio of fierno.

Boso a mira con importante e oración ta? Resa boso Santo Rosario y no cansa di res'e. Resa den famia y no tene miedo di otro. Bai Misa, haci un bon confesión, cuminsa un bida nobo y lesa e Evangelio di Mi Yiu Hesus tur día. No cana wak patras, pasobra boso ta keda atras. Awor mas cu nunca, Mi ta resa mas y mas pa mundo.

Mi curason ta haci hopi dolor di wak e cosnan immoral ta sosode. No tin algo mas bunita entre un homber y un muher, cu ta bira un solo amor berdadero, sin adulterio. Sea semper fiel, pa majan tur cos lo spera boso bunita den cielo.

Di boso Mama stima, La Birgen di Gracia di Aruba, cu ta stima boso pa semper."

Amen

## Botica na Warda:

10 Sep 2016 - 17 Sep 2016

Botica Central

Botica San Nicolas

## Rooster di dokter na Warda

IMSAN pa luna di SEP 2016

MA	--	MA 19 RAMAUTAR
DI	--	DI 20 TROMP
WO	--	WO 21 VIS
DO 01	LINDEN V/D	DO 22 BRITT-CROES
VR 02	LUCHMUN	VR 23 DE CUBA
MA 05	RAMAUTAR	MA 26 EVERY
DI 06	TROMP	DI 27 GIEL
WO 07	VIS	WO 28 LINDEN V/D
DO 08	BODERIE	DO 29 LUCHMUN
VR 09	BRITT-CROES	VR 30 RAMAUTAR

MA 12 DE CUBA  
DI 13 EVERY  
WO 14 GIEL  
DO 15 LINDEN V/D  
VR 16 LUCHMUN

## WEEKENDDIENST

03 – 04	SEPTEMBER *	LINDEN V/D
10 – 11	SEPTEMBER *	LUCHMUN
17 – 18	SEPTEMBER *	RAMAUTAR
24 – 25	SEPTEMBER *	TROMP

## Numbernan di Emergencia:

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050



## Polis y ambulans a bay atende un accidente unda a bisa cu lo tin hende herida

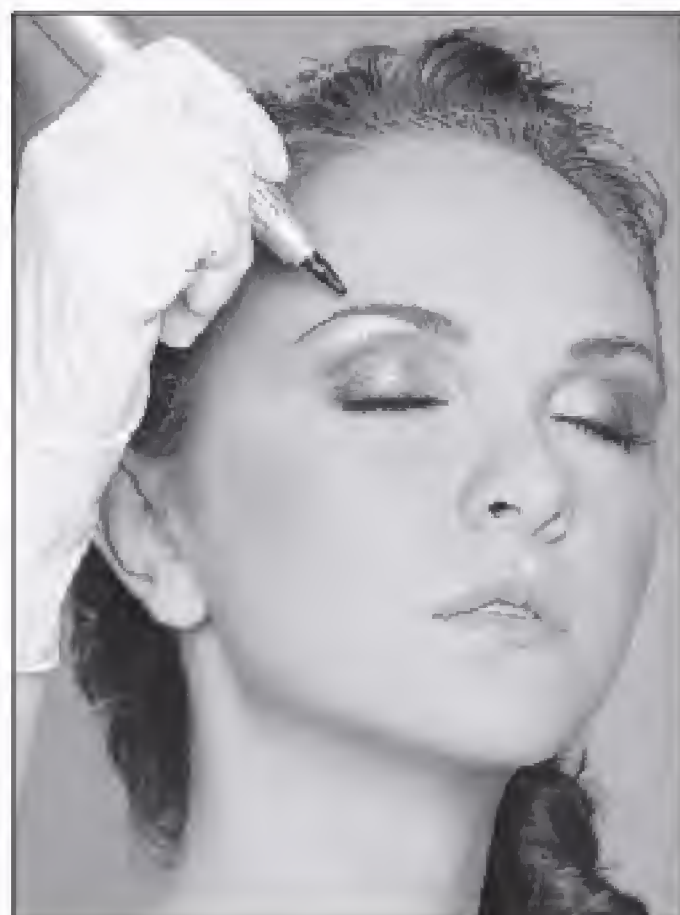
Diabierna mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na Cumana banda di Italo Arubano, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio.

Na yegada di e patruxa a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu e chofer di un pick-up no a regula su velocidad

y ni a mantene distancia a bay dal tras di e auto su dilanti.

Debi na e impacto varios persona a spanta y a ker nan a keda lesiona.

Na yegada di e ambulans tur e hendenan a ser controla y por bisa cu afortunadamente ningun hende a resulta herida.



**Permanent  
Make Up?**  
**Dilailah  
Beauty Clinic**  
**Tel: 856-7272**

### Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

*Nos tin e solucion pa bo.*

*Cada servicio ta den forma personaliza .*

*Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.*

*Mas di 15 aña di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :*

*Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.*

*Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*

*Na: Dilailah Beauty Clinic*

*Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord*

## Polis y bombero a bay pa un cas na Piedra Plat yena cu huma



Diahuebs mainta a drenta informe di cu tin un cas na candela na Piedra Plat.

Mesora a dirigi tanto polis como bombero pa e sitio. Na yegada di e patruxa a bin nota cu basta huma tabata saliendo for di e cas y net bomberonan a caba di yega.

Na e momento ey no tabata tin ningun hende na e cas esey a pone cu bomberonan mester a destrui parti di e porta pa drenta paden.

Unavez paden bomberonan a nota cu tabata tin un hero di strika conecta y tabata produci un steam cu a yena e cas cu huma. Bomberonan a habri e cas pa e huma sali, a purba di contacta e famia cu ta biba na e cas pa e bini ya cu e cas a keda habri.

Polis a keda vigila y despues un yiu a presenta y a bisa polis cu ta un stove cu ta autoclean su mes cu steam lo a activa y produci tur e steam ey.



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



# CLASSIFICADOS...

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas, rosa tereno, y limpia, tira sushi na dump.

E prijs mas barata na ARUBA

WHATSAPP 561 1397

## Servicio pest control



Taduna servicio di pest contra comehein pa fundeshi na 3.50 pa metro cuadra.

Call now 7418669

## TA BENDE

**Buick Regal 1996**

**Afls 1800,00**

**Mazda 323 2000**

**Afls 3700.00**

**Pa mas info yama 593-7118**

## TA BENDE

GAI PA SOPPI Y ALGUN GALINJA CANTIDAD TA LIMITA

TERRA PA MATA (DI CABA) AFLS.40 PA YARDA

PA MAS INFO 594-1317

## TA BENDE

**HYNDAI TUCSON 2009**

GEKEUR Y TA DEN BON CONDICION ALFS.16.000,--

PA MAS INFO 600-6020

E TA STANDARD

## TA HUUR

Un apartamento luhoso: 2 kamer, sala, comedor, cushina, baño y cura.

Esaki ta siua na Westpunt.

Pa luna afl. 1200, exclusief awa y coriente. Tin carport!

Borg: 1200 fls. Tel. 5941402

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max. 40 pia. Como vivienda pa un periodo di 2 aña. Trailer MESTER ta gekeurd of den bon estado. Awg. 500,00 pa luna.

**Pa mas informacion yama 738-0101 / 739-0101**

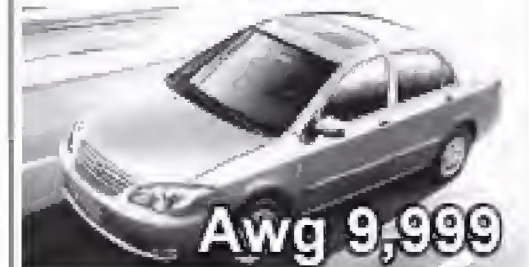
## TA BENDE

Ta bende un motor 1.3 liter cu su transmission di Un Suzuki Baleno

**Por yama na: 569 -0131 of whatsapp!**

## FOR SALE

**BYD 2010**



**Awg 9,999**

Vehiculo staciona dilanti caminda principal di canal 22 na Santa Cruz  
**Yama awo 569 4343**

## Resultado di number:

**Diabierna 16 September 2016**

### Merdia

Catochi
5872
1607
1670

Zodiac
2785 Aquario

Big 4
5908

Diario
4816
6467
0908

Curacao
1172
4462
4519

### Anochi

Catochi
7851
7047
1892

Zodiac
4730 Libra

Big 4
6417

Super 4
2453

Lotto di dia
08-12-16-20-26

Mini Mega
03-06-07-22
MegaBall: 14

## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi santo y piedra

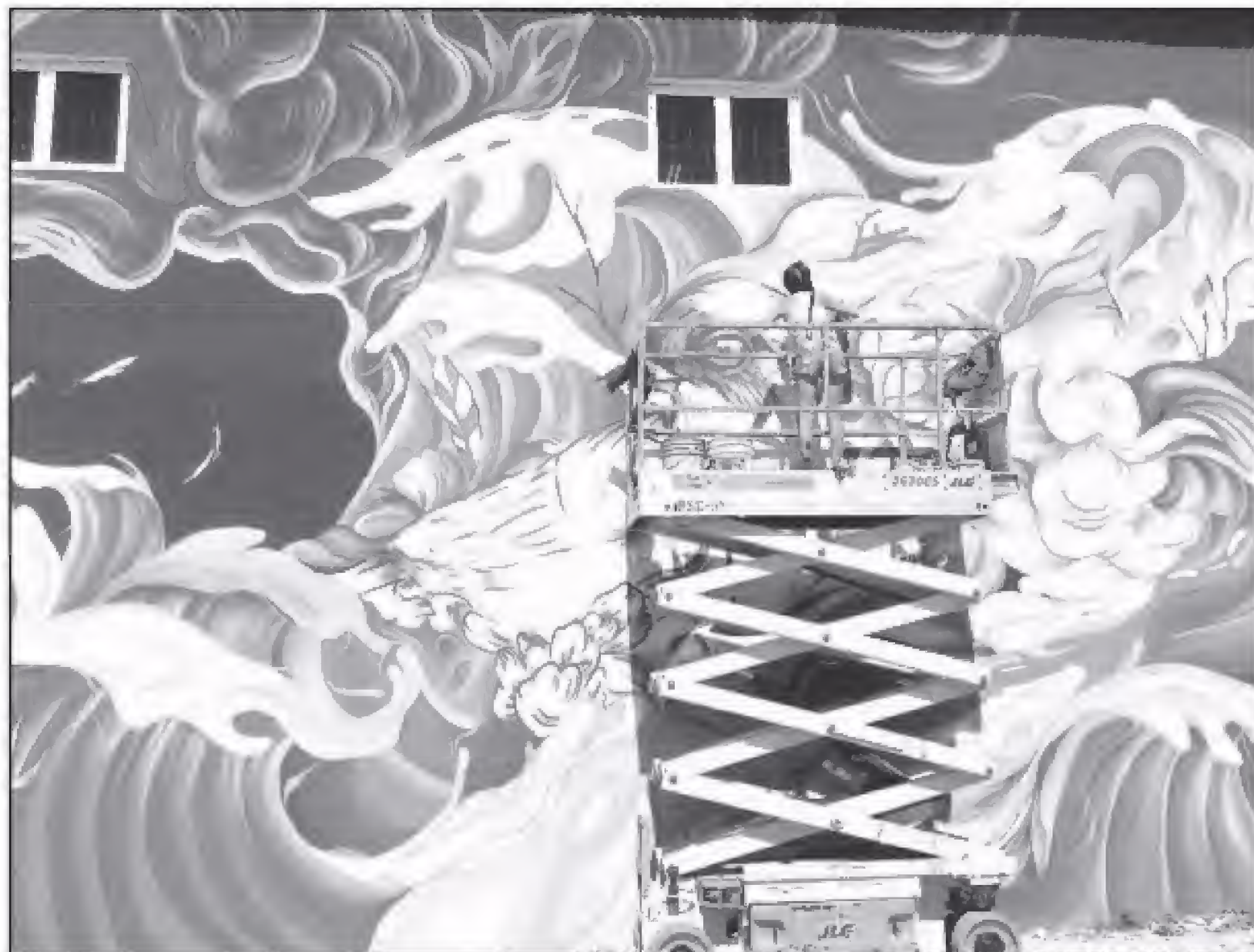
**Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116**

**Tipline: 585-9500**



Fin di e siman aki:

# Art Fair cu obra di artistanan internacional y local



Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura ta invita henter comunidad pa bin San Nicolas e fin di siman aki diana 16, 17 y 18 di September pa presencia e bunita obranan di arte

crea pa artistanan local y internacional den nos cayanan. Por mira con e aspecto di herencia y cultura ta haya bida na San Nicolas.

"Un tras di otro ta brinda oportunidadnan pa crea di San Nicolas, un atraccion nobo pa nos turismo. Pero tambe un centro unda cu nos propio hendenan por bin busca nan identidad bek. Bo por mira e diferencia grandi positivo pa San Nicolas." Candy Rasmijn a informa cu tin diferente obranan di arte cu a wordo haci pa 19 artista internacional unda cu nan a pinta diferente experiencia den comunidad.

## Informacion di entrada

Pa loke ta e prijs e diferente diana di Art Fair, Sra. Rasmijn a splica cu pa e fashion show cu lo tuma lugar diabierna ta cobra 50 florin pa entrada. Pa ta parti di e auction dinner cu ta tuma lugar na e rotonde dilanti di Nicolaas Store ta 150\$ pero bo lo ta parti di e fashion show y e auction dinner. E fondonan recauda pa esaki lo wordo usa pa por crea plataforma pa manda e studiantenan di arte internacional.

Diasabra y diadomingo entrada lo ta 10 florin y tin actividad pa mucha. Si ta desea di compra un weekend pass cu ta inclui entrada pa tur tres dia, e lo ta 15 florin. Por paga na entrada, por compra tambe na e diferente Valeronan y Superfood. Diabierna actividad ta cuminsa 7or di anochi y diasabra cu diadomingo e lo cuminsa 6'or di atardi.

Continuacion pagina 31

**PROVECHA** di especial di tur kos na **mita prijs**

Marca **Renombra y Original**

**COLCHONES**

- Aloe Vera.
- Catuna organico.
- Universal.
- Dos cusinchi express.
- Matras Bosque.
- Posturepedico (ortopedico) y Porturepedico firme firme.

Cuminsando na **Awg 250** te cu Awg "e prijs mas halto"

Nos ta situa na:

**Hooiberg** 23-A



# Aruba Table Tennis Bond a start cu e competencia di Copa Aruba

Cada aña den e temporada aki e federacion di ping pong ta inicia cu su competencia di team. Prome ta cuminsa cu e weganan eliminatorio, pa despues e mihor teamnan di A-klas y B-klas bataya contra otro pa e premio maximo. Mester bisa cu a inicia cu e prome dos rondenan y nos tabata tin algun tremendo partido

den doubles.

E ekipo di BTY297Papi a gana 5 – 0 di APA Master mientras Jon Tai tambe ta gana 5 -0 di Bob Master. E ekipo di Mario's Sportshop ta gana 5 – 0 di Dragon CD y Arucamba ta gana di Hooters cu e score di 4 – 1. Mario's Sportshop ta gana Hooters 5 – 0, Arucamba a gana di CD Dragon 5 – 0, BTY297Papi a gana 4

– 1 di Club di Tennis San Luis, Jon Tai ta gana 3 – 2 for di Hooters. Den ronda number tres BTY297PAPI a gana 3 – 2 for di CD Dragons mientras Jon Tai a gana Hooters cu e score di 5 – 0, Mario Sportshop a gana di APA Masters cu e score di 5 – 0. E ekipo di Hooters a logra vence Arucamba cu e score di 4 – 1 y ta gana tambe di

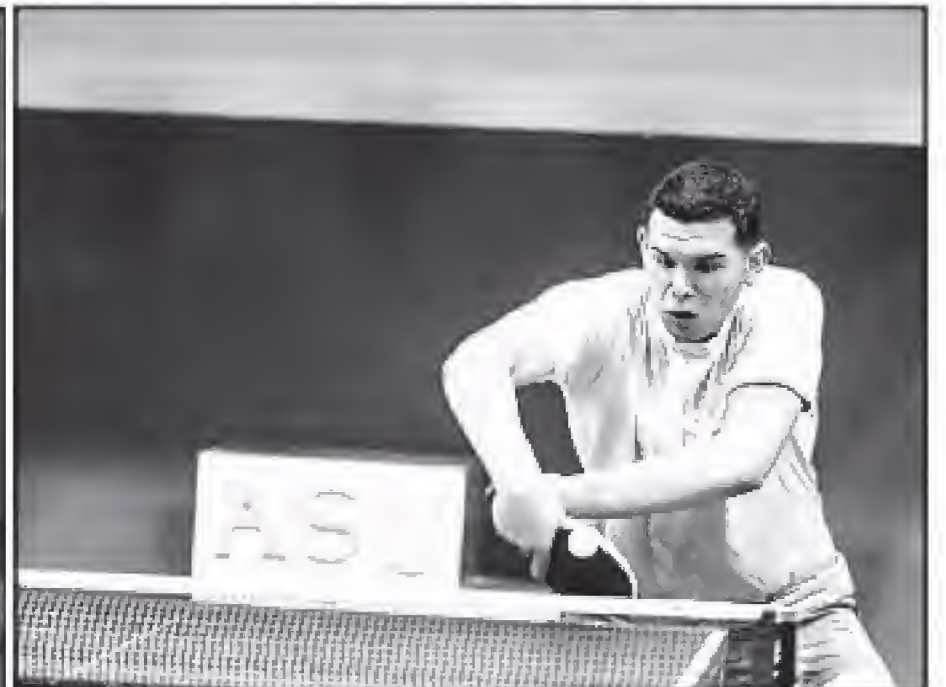
Bob Masters cu e score di 5 – 0.

E ekipo di Jon Tai a logra vence Dragon CD cu e score preta di 3 – 2 mientras BTY297PAPI a gana di Mario Sportshop cu e score chikito di 3 – 2. Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e e campeonato di Copa Aruba den Ping

Pong.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla.

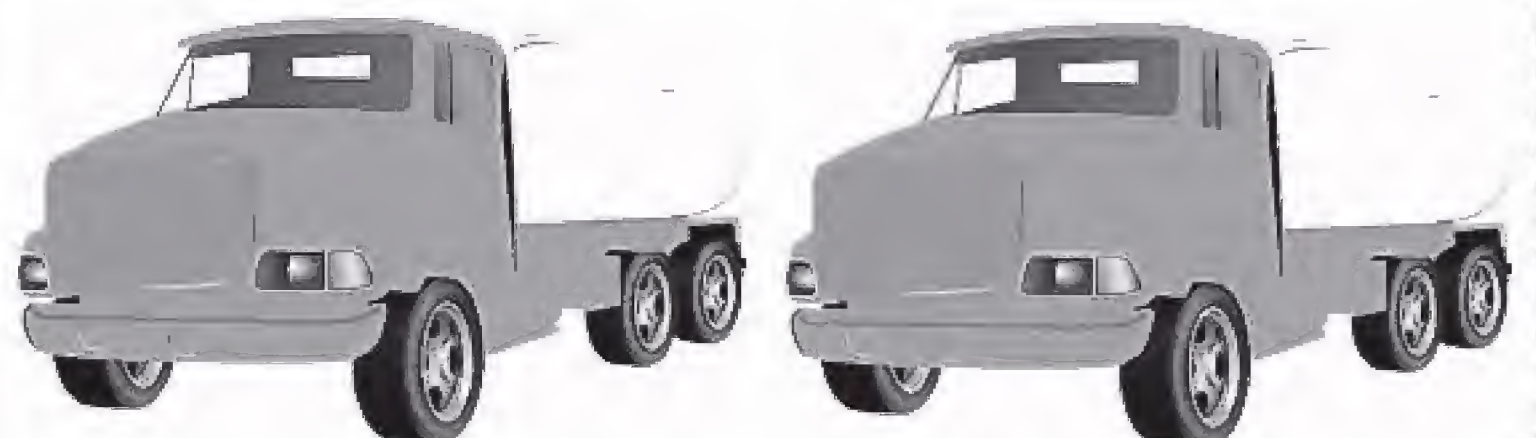
Meta di e fundacion ta pa organiza loteria, cambia bida di su hungadornan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



**Servicio Rapido**

**Mario's Septic Service**

**560-3500 / 565-4477**





# Salmo di Dia

## Hebreonan-1

### Yui ta superior na e angelnan

5 Pasobra nunca Dios a yega di bisa niun angel: 'Bo ta mi Yui; awe Mi a duna Bo bida,' ni tampoco: 'Ami lo ta un Tata p'E y E lo ta un Yui pa Mi.'

6 Pero, ora Dios a trece su Yui unico na mundo, El'a bisa: 'Tur Dios su angelnan mester ador'E.'

7 Di e angelnan E ta bisa: 'E ta haci su angelnan manera biento fuerte, su sirbidornan manera vlam di candela.'

8 Pero E ta bisa su Yui: 'Bo trono, Dios, t'ey pa semper, bo septer real ta un septer di husticia.'

9 Bo stima husticia y ta odia maldad. P'esey Dios, bo

Dios, a consagra Bo cu zeta, señal di alegria, mas cu tur bo compańeronan.'

10 Tambe E ta bisa: 'Señor, Bo a funda mundo den principio, shelo ta obra di bo man.'

11 Nan lo perece, pero Abo ta keda, tur lo gasta manera pań'i bisti.

12 Lo Bo dobla nan manera un mantel, cambia nan manera paña. Ma Abo ta keda semper mescos, lo no tin fin na bo añanan.'

13 Pero E no a yega di bisa niun angel nunca: 'Sinta Bo aki na mi man drechi, mientras Mi ta haci bo enemigonan un banki pa bo pia sosega.'

14 Pasobra tur e angelnan ta spirito den servicio di Dios, cu E ta manda bay sirbi esnan cu lo ricibi salvacion.

## Continuacion di pagina 29

Fin di e siman aki:

## Art Fair cu obra di artistanan internacional y local



Minister Oduber: 'Pa 10 florin comunidad bo por mira obra di diferente artista profesional. Ta haya cu na momento cu ta habri e exposicion di artenan aki hunto cu galeria, cuminda, fotografia local entre otro cu wordo exponi, ta percursa pa San Nicolas haya e mihor di e mihor'.

Pa loke ta e duracion di e obranan na e murayanan di e diferente negoshinan Minister Oduber a informa cu e acuerdonan ta varia di entre 1 aña pa 5 aña. Y ta haci peticion na comunidad tambe pa cuida y balora e artenan aki cu e artistanan a traha riba dje cu hopi dedicacion pa San Nicolas y Aruba.



## Oracion di Dia

Tata nos ta yama Bo danki pa e simia cu diariamente Bo ta sembra den nos curazon. No permiti pa e simia cay riba caminda y asina e wordo trapa y parhanan ta pasa come e simia. No laga e simia cay mey mey di baranca pa ora

cu e simianan spread, nan no seca pa falta di humedad. Tampoco no lage cay mey mey di sumpiña pero laga e simia cay den bon tera pa e saca raiz crece y duna cien vez mas tanto fruta cu loke a sembra. E simia ta e Palabra di Dios cu ta wordo sembra den nos curazon. Pero tin biaha e simia ta cay riba caminda esey ta e hendenan cu ta scucha e Palabra di Dios ma despues e diabel ta bini kita e Palabra for di nan curazon pa nan no kere y no haya salvacion. Tin otronan cu ta ricibi e Palabra contento ora nan tend'é. Ma djis pa un tempo so; nan no ta saca bon raiz. Den tempo di prueba nan ta stop di kere. Esey ta e parti cu a cay mey mey di baranca. E simia cu a cay den sumpiña, ta esnan cu scucha e Palabra si, ma preocupacion, rikeza y placer di mundo ta basha bin stek e Palabra. Ta pesey nan fruta no ta hecha. E simia cu a cay den bon tera ta e hendenan cu ta tende e Palabra y ta ricibi cu un curazon noble y bon. Nan ta tene duro na e Palabra, perseverá y ta carga fruta. Tata Santo duna cada un di nos e gracia cu mey mey di tanto desorden di mundo nos pone tempo pa para keto y scucha Bo Palabra y cu nos por habri nos curazon pa bo Palabra por penetra te den profundidad di nos ser y asina nos por pone den practica y e duna fruta na abundancia pa medio di Cristo nos

Señor.

**Amen**

## Invitacion pa Oracion, 17 September 2016

Den bida nos ta contra cu hopi situacion i hendenan, un par bon i e otronan cu no ta bon, con nos ta para cu nos bida mayan. Ta un bida so nos tin. Nos mester ta consciente cu nos mester busca Dios tur ora den bon i den malo. Haci oracion no ta solamente den ora di dificultad, sino pa tur ora den bo bida. Pa e motibo aki, cu nos tur mester di oracion, e grupo The Voice of Jesus tin oracion

tur diasabra pa 8 or di anochi na Koyari 13 B. Despues di e oracion di diasabra 17 di September, nos lo papia di topiconan hopi importante pa nos bida, kico nos por spera mayan. Bin sin falta, oracion ta boso unico solucion pa bida.

Grupo di Oracion

The Voice of Jesus

## Polis a para auto cu no tabata tin su papelnan na ordo y e vehiculo lo tabata envolvi den e pelea un dia prome

Diabierna mainta durante patruya polis di Santa Cruz a bin topa cu un auto cu lo tabata envolvi den un pelea un dia prome na Colegio San Antonio, mesora a para e auto pa atende cu esnan envolvi den e vehiculo a encontra cu un dama y un hoben cual hoben no por a mostra su documentonan na ordo pa cual motibo a kita e auto for di dje.





**PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIASABRA 17 DI SEPTEMBER 2016**

COMPILA: DIABIerna 16 DI SEPTEMBER 2016 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO: DIABIerna ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I SECO

DIASABRA: PARCIALMENTE NUBLA CU DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA TREMPAN CHENS PA UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 34 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:40 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:29 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST;

FORSA 3 TE 5 ( 12 TE 39 KM/ORA, 7 TE 21 NUDO)

DEN DIA POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;

FORSA 6 (40 TE 50 KM/ORA, 22 TE 27 NUDO);

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA, NO TA SPERA CAMBIONAN SIGNIFICANTE DEN E TIPO DI WEER CU TINI ACTUALMENTE. SINEMBARGO, AIRE RELATIVAMENTE HUMEDO I INSTABIEL LO POR OCASIONA FORMACION DI NUBIANAN CU POR PRODUCI UN AWACERO RIBA ISLA DI ARUBA.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 2 TE LOCALMENTE 5 PIA

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 29 GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

TEMPO TROPICAL: TORMENTA TROPICAL IAN TABATA MOVIENDO NOORDOOST RIBA OCEANO ATLANTICO

I A BIRA EXTRATROPICAL. IAN LO NO WORDU MENCIONA MAS DEN BOLETIN DI TEMPO.

-JULIA CU A BOLBE BIRA UN TORMENTA TROPICAL TABATA MOVIENDO ZUID- ZUIDOOST DI COSTA

AMERICANO DI SOUTH CAROLINA I NO TA FORMA PELIGER PA AREA DI CARIBE.

-DEPRESION TROPICAL NR.12 A SIGUI DESAROYA I BIRA TORMENTA TROPICAL KARL. KARL TABATA MOVE DEN DIRECCION WEST RIBA AWANAN HABRI DI OOST ATLANTICO I TA SOLAMENTE UN MOLESTER PA NAVEGACION MARITIMO.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :

AIRPORT MAX 34 / MIN 28 / 0.0

HADICURARI MAX 31 / MIN 27 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA FIN DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO;

BIENTO LO TA GENERALMENTE FOR DI OOST Y LO TA MODERA TE BASTA FUERTE,

POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA.

TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 34/28

## Levi Silvanie encarga cu entretenimento na TEDxAruba



TEDxAruba ta forma parti di e comunidad global di TED, un organisacion cu ta brinda e oportunidad pa expertonan den e ramo di tecnologia, entretenimento y diseño presenta nan ideanan riba un plataforma mundial.

Pa algun aña caba, e presentacionnan aki por wordo mira riba YouTube y e asina yama 'TED talks' nan aki ta wordo uza den conferencianan, na scolnan y den companianan como materialnan inspirativo.

E aña aki, TEDxAruba lo tene nan segundo evento unda cu 9 oradornan local y internacional lo presenta nan ideanan inovativo relaciona cu e tema "What if...?" Bureau Innovatie - e team organisatorio di TEDxAruba - a scoge e musico di Korsou Levi Silvanie pa ta encarga cu e parti di entretenimento. Silvanie no ta desconoci den e mundo di musica. Na 2010 el a saca su prome single titula "Bek." Despues di esaki el a introduci 3 singles y un EP consistiendo di e hit-track "Djis mi mes."

Despues di a presenta na Curacao North Sea

Jazz festival na aña 2011, el a sigui cosecha exito y na Aruba tambe por a mir'e na Caribbean Sea Jazz Festival. E team di TEDxAruba a expresa cu Silvanie su musica, consistiendo di letranan cu ta pone bo pensa y melodianan cu ta relaha, inspira y alegra ta fit cu e topiconan cu lo keda presenta na TEDxAruba.

E intencion di e tema di TEDxAruba e aña aki, esta "What if...?" of "Kico si...?", ta pa provoca y reta e status quo dor di imagina realidad nobo.

Por ehempel, e entrepreneur mericano Arthur Woods, un di e oradornan di TEDxAruba, su presentacion ta titula "What if we all had superpowers?" Riba su ultimo album musical titula 'Different' Silvanie tin un cancion cu yama "Superhero song." E cancion aki ta papia tocante e potencial cu cada ser humano tin. Den e refrein Silvanie ta bisa "Take a look at yourself and you will realize the influence you carry inside / just ask yourself what can you do and who you are / you can also make a difference in this world"

E frasenan aki ta conecta cu Arthur Woods su presentacion como cu e ta un entrepreneur cu a funda su propio compania Imperative, un empresa cu ta lider den e inovacion y investigacion riba e tereno di proposito na trabou.

Prome cu Woods a funda Imperative, e tawata traha na Google, unda cu e tawata maneha e operacion di YouTube su departamento di Educacion y e tawata encarga cu YouTube pa scolnan.

Den su TED talk na TEDxAruba, Woods lo comparti storianan, e x p e r e n c i a n a n , strategianan y hermentanan cu lo yuda tur persona descubri nan proposito, potencial y motivacion na trabou.

E presentacion di Woods combina cu Silvanie su cancion ta e tipo di conexionnan cu lo por spera na TEDxAruba 23 di September na Cas di Cultura cuminsando pa 9'or di mainta. Caarchinan pa atende TEDxAruba y presencia Levi Silvanie su obranan musical ta obtenibel riba [www.tedxaruba.com](http://www.tedxaruba.com)

**E-mail: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)**